B103/c/10/7R

First Class_ Première classe

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
Excursiones por 5 meses a Ecuador, Colombia, Perú.
Precios incomparables.
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Lluvia y llovizna. Temp. Máx.: 9° C.
El martes: Parcialmente nublado y ventoso. Temp. Máx.: 7° C.

AÑO XIII N.° 138 LUNES 22 DE NOVIEMBRE • MONDAY, NOVEMBER 22, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

Optimista Gobierno Colombiano al Promulgar la Amnistía

BOGOTA, Nov. 21 (UPI) — La posibilidad de que centenares de guerrilleros de los diferentes grupos depusieran las armas y se entregaran a las autoridades quedó en suspenso dos días después de haber sancionado el presidente Belisario Betancur la Ley de Amistía.

El balance que presentan las autoridades es muy pobre, aunque el gobierno en general está optimista por el ambiente que reina en todos los círculos políticos del país ante la necesidad de abrirle paso al proceso de pacificación.

El M-19, la organización más audaz del país, retiene en su poder desde el viernes al periodista radial Juan Guillermo Ríos con el aparente propósito de entregarle un documento que fija finalmente la posición de esta agrupación frente a la amnistía.

En algunos círculos políticos se advirtió hoy que los guerrilleros podrian estar temerosos del beneficio aprobado por el Congreso, al parecer, por la firme decisión de las fuerzas militares de seguir realizando operaciones de guerra en el campo, sin aceptar la tregua propuesta.

Voceros de la Comisión de Paz, que preside el ex ministro de Estado, Otto Morales Benítez, señalaron que una tregua en las operaciones es lo más recomendable para detectar el verdadero ambiente que reina alrededor del tema de la amnistía y sus efectos concretos.

Hasta el momento sólo se han hecho anuncios de personas que dicen pertenecer al M-19 y que telefónicamente comunican sus propósitos a las estaciones de radio, pero sin que se presenten a los juzgados designados por el gobierno para atender las peticiones.

En la población de La Dorada, un jefe de una columa de guerrilleros del autodenominado Ejército de Liberación Nacional, que condenó la amnistía anticipadamente, se refugió el comando de la policía y anunció su aceptación al perdón.

Ricardo Talero Cruz, veterano guerrillero y jefe de la columna "Domingo Laín" del ELN, se entregó en Dorada, 75 kilómetros al noroeste de Bogotá, y la policía dió protección inmediatamente.

Voceros oficiales señalaron que "aún es muy precipitado hacer un balance de la amnistía, pero podemos decir que las expectativas son positivas y la esperanza es muy grande".

Esta semana el gobierno impartirá nuevas medidas socio-económicas

BOGOTA, Colombia.— El Presidente colombiano Belisario Betancur (en el centro) firma la Ley de Amnistía. Observan el evento el ex Presidente Misael Pastrana (a la izquierda) y la Primera Dama, Rosa Elena de Betancur.

GRAN EXITO TUVO EL VI FESTIVAL DE LA CANCION ECUATORIANA

En esta vista general aparecen todos los competidores del VI Festival de la Canción Ecuatoriana realizada por el Club Ciudad de Quito de Toronto el sábado pasado que culminó con un éxito que ya es acostumbrado. Aparece al centro Lida Uquillas junto a todos los participantes interpretando la canción "Esta mi tierra linda el Ecuador", que fue el broche de oro de la noche de la ecuatorianidad el sábado por la noche. (Foto Manuel Galabay).

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera escuela de manejo latina en Toronto, al servicio de la comunidad
733 BLOOR STREET W.
(enfrente al Subway de Christie)

¿Desea Aprender a Conducir?
Llame a su instructor
VICTOR
TELEFONO 889-7939
Examen teórico en español
¡Consúltenos

GULLIVER'S DESIGN
Muebles nuevos de finos diseños y retapizados.
Presupuesto, retiro y entrega a domicilio gratuito.
65 MARTIN ROSS UNIDAD N.° 6
TEL. 665-9144
Después de las horas:
745-6325
SU TAPICERIA LATINA

VIOLENCIA EN LA DEMOCRACIA

En menos de un año ya se han producido dos tiroteos por parte de miembros de la comunidad Sikh de Toronto. Los ataques no fueron provocados por las víctimas, la mayoría de ellos también Sikhs, sino que tuvieron lugar en circunstancias en que un sector de dicho grupo de inmigrantes consideró que debía tomar medidas violentas contra sus propios correligionarios porque sostenían puntos de vista diferentes.

Tal desprecio de la vida humana en un país que ha abolido la pena de muerte y donde hay plena libertad ideológica es intolerable. No se trata *aquí de supuestos héroes defendiendo la* causa de la independencia de un Estado, Punjab, frente a opresores extranjeros, sino de individuos de mente perturbada que procuran ejercer un poder totalitario dentro de la sociedad canadiense.

La seguridad física de los Sikhs pacíficos y los canadienses en general peligra cuando estos insanos aventureros procuran aplicar la ley de la selva, pero también la esencia misma de la democracia corre peligro. Los matones Sikhs nos roban a todos el derecho a la libre expresión de las ideas sin temor a represalias y con la total protección de la legislación canadiense cada vez que cometen actos de agresión.

Su gangsterismo político, basado en el poder de las armas en lugar de las ideas, es repugnante y no debe tener cabida en este país. Se trata de un caso sumamente claro de defensa de la integridad de la sociedad en que vivimos frente a la grotesca distorsión de sus principios, consagrados durante siglos de luchas reivindicatorias, que pretenden imponer mentes perturbadas.

La deportación de tales individuos, efectuada según los procedimientos establecidos por las leyes en vigencia, no sólo es justificada sino necesaria para salvaguardar tanto a los que aquí vivimos como a la democracia, porque si tan solo un canadiense o inmigrante vive con temor debido a que la violencia política puede ser ejercida impúnemente en el territorio nacional, el sistema deja de ser democrático para todo el conjunto de la población.

Queda para los distintos niveles de gobierno la difícil tarea de prevenir los incidentes de violencia de sectores de inmigrantes por cuestiones ideológicas. Es una misión delicada, ya que requiere de la imparcialidad de los funcionarios públicos, sean ellos miembros de cuerpos policiales o empleados civiles.

El riesgo de abuso de la autoridad en esta área de la acción gubernamental se ha visto ilustrado por dos casos de recopilación de listas de organizaciones de inmigrantes y miembros prominentes de las comunidades étnicas por parte de los equipos de gobierno del Parti Quebecois en la provincia franco-canadiense y el Partido Liberal en Ottawa, el que continuó tal iniciativa de un anterior gobierno conservador.

En ambas instancias, las listas detallan las supuestas preferencias políticas de quienes analiza y brindan ejemplos que ilustran dichas inclinaciones. La gama de posturas ideológicas cubiertas por los listados gubernamentales va desde la extrema izquierda a la extrema derecha, lo que sugiere que en Canadá puede florecer cualquier alternativa política.

Dos aspectos de la lista, sin embargo, contradicen las manifestaciones de inocencia de los funcionarios quebecois y liberales en cuanto al uso de las mismas. El más perturbador es su carácter de documentos confidenciales, conteniendo descripciones que en realidad constituyen opiniones de sus redactores acerca de grupos y personas individuales que no eran conocidas por estos últimos, quienes, por desconocerlas, no podían demandar la enmienda de posibles errores cometidos en su contra.

También preocupa el hecho de que los listados tuviesen como función específica servir como referencia en la toma de iniciativas de gobierno relacionadas con los inmigrantes allí incluidos, con el peligro real de emplear al prejuicio como base de la acción del Estado.

La democracia canadiense debe ser defendida con respecto a los totalitarios que pretenden imponer sus ideas con la violencia, pero esa tarea debe ser también eminentemente democrática. De otra manera, se habrá caído en la misma inmoralidad de quienes piensan que sus propios fines justifican todos los medios.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfonos: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, LUIS RUSSO, RICARDO PICON, ALEX ZISMAN, MARIO GONZALEZ (Coné)
Correción de pruebas: ALEX ZISMAN
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY, CLAUDIO TITICHOCA, EL POPULAR
Servicios de radiofotos: UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)
Administración: ERIKA MUÑOZ, MIRYAM LAMONTE
Fuentes informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE (C.S.), FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR, SAL. PRESS
Publicidad: RUBEN HERCE
Distribución: JOSE RENGIFO, JETTY BROWN, RON McGILL
En Hamilton y la Península del Niágara: JOSE SANCHEZ TRAVEL, 42 JAMES ST. SUITE 47
Representante exclusivo en Montreal: GUILLERMO ZAPATA, 4554 De Bullion Montreal, Quebec, Tel. 842-2449

Circulación verificada por Canadian Advertising Rates an Data (Card)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
DERECHOS RESERVADOS 1982 - ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

Intenso Debate Chileno Sobre el Retorno de Exiliados

SANTIAGO, Nov. 20 — Muchos chilenos la consideran la mejor noticia del año y aunque no fuera así la decisión del gobierno militar de permitir el retorno de los exiliados que quieran volver a Chile es la noticia política más importante de los últimos tiempos.

Desde el sorpresivo anuncio del presidente Augusto Pinochet a fin de octubre, el tema ocupa primeras planas y es debatido por distintos sectores, incluido el político, activo como el que más a pesar de las restricciones.

Una comisión de alto nivel designada por el gobierno para estudiar la situación de los exiliados, acaba de señalar que a más tardar a mediados de diciembre espera someter sus recomendaciones a Pinochet.

La comisión es presidida por el ministro del Interior, general de aviación Enrique Montero, y cuatro destacados juristas vinculados al régimen.

Pinochet advirtió que "volverán aquéllos que respeten la constitución vigente y la legalidad del gobierno. Pero no abriremos las puertas a los terroristas".

El presidente presentó su decisión como gesto de buena voluntad destinado a producir la unidad de los chilenos, una muestra de "nuestro deseo del reencuentro".

El retorno condicionado a un compromiso de "colaborar en la construcción de una sociedad libre y solidaria", y la composición de la comisión, plantean interrogantes. Algunos exhortan a no forjarse falsas expectativas.

Los primeros reparos partieron de la Comisión Chilena de los Derechos Humanos, que aseveró que el grupo gubernamental "no es pluralista ni cumple con las exigencias mínimas de representatividad".

El abogado Gonzalo Taborga afirmó que entregar la esperanzadora idea de Pinochet a una comisión dependiente de él "es frustrante, por decir lo menos".

La Comisión de los Derechos Humanos cree que deben ser los tribunales los encargados de resolver sobre los antecedentes que han llevado a prohibir el reingreso de ciertos chilenos.

La Vicaría de la Solidaridad creada por la Iglesia Católica después del golpe militar que derrocó a Salvador Allende el 11 de setiembre de 1973 para proteger a personas con problemas políticos, estima que debe publicarse una lista de quienes no pueden regresar.

"Eso contribuirá a precisar la dimensión del problema del exilio". Agregó que hay que tener una actitud realista para no crear falsas expectativas.

A ciencia cierta, nadie sabe hasta hoy cuál es el número de exiliados. Fuentes diplomáticas hablan de 10.000 ó 11.000. La Comisión de Derechos Humanos de 32.000. Otros cálculos extraoficiales señalan que habría 300.000.

Indudablemente no todos son desterrados políticos. La gran mayoría salieron de Chile mucho después del derrocamiento del régimen de la Unidad Popular, acicateados por la situación económica, especialmente la escasez de empleo.

Las encontradas opiniones que por un lado alaban la capacidad de los juristas de la Comisión Especial y por otro optan por un "ver para creer" se incrementan día a día con nuevas reacciones.

El ex ministro del Interior Bernardo Leighton, quien sufrió un atentado mientras se encontraba en el exilio, en Roma, declaró: "Espero que todo marche bien, porque la medida es positiva si sirve para que a todos les suceda lo que a mí, volver a nuestro país".

La ex diputada Wilma Saavedra, dijo que Chile "debe respetar el derecho a vivir en la patria; eso es lo que a mí me interesa que se respete y todos los que están fuera del país puedan regresar".

El ex ministro de Trabajo del actual gobierno, José Piñera, dijo que con la medida podría terminar la facultad de expulsar administrativamente a personas del país.

"Ya estarán de regreso un Jaime Castillo, un Eugenio Velasco, un Andrés Zaldívar, y tantos otros hombres pacíficos que hoy sufren la dramática experiencia del exilio" agregó en un comentario de prensa.

Los nombrados son políticos discrepantes del régimen que fueron extrañados en distintas ocasiones por el gobierno militar, que los acusó de vulnerar el receso político.

Castillo Velasco y Zaldívar, especialmente, han librado incansables batallas legales ante los tribunales, sin éxito, para conseguir su retorno.

El abogado izquierdista Juan Agustín Figueroa dijo en un foro organizado por un diario que el permitir el retorno de los exiliados no significa que luego no pueda volver a expulsarlos, "de manera que es una promesa o una gracia a medias".

"Este riesgo de expulsión es el que lleva a que muchos chilenos mantengan un criterio de autocensura o de morigeración invitada", afirmó.

El abogado Luis Valentín Ferrada, que apoya al régimen, opinó que la vuelta de exiliados que han discrepado en ideas con el gobierno "es una noticia que corresponde al cumplimiento del derecho y loable".

Baltazar Castro, un casi legendario ex senador de la izquierda, dijo por su parte que creía que el anuncio del gobierno "es una especie de subterfugio, que no ha calado en la buena fe de la masa nacional" y que las autoridades han incurrido en innumerables contradicciones que les han hecho perder credibilidad.

A todo esto algunos colegios profesionales, como los de médicos, periodistas y profesores, se han apresurado a indicar que respaldarán las peticiones de reingreso de miembros exiliados.

El Colegio Médico llamó a cerca de 300 de sus asociados en el exilio a presentar sus peticiones de retorno, para representarlos.

Hierbas, Ulcera y Antártida en la Lupa Científica Brasileña

Por GUILLERMO PIERNES

BRASILIA, Nov. 20 — Una hierba es cultivada en plantaciones experimentales con el propósito de sustituir en el futuro a los edulcorantes artificiales.

Ese es uno de los miles de proyectos científicos brasileños que buscan disminuir la dependencia externa del mayor país latinoamericano, mejorando el aprovechamiento de sus vastos recursos naturales.

Eliseu Andrade Neves, presidente de la Empresa Brasileña de Investigaciones Agrícolas (Embrapa) considera que actualmente Brasil es el país en desarrollo que más investiga en el campo, correspondiendo este año la inversión en ese sector al 1,2 por ciento del producto agropecuario, unos 180 millones de dólares.

La hierba "Stevia Rebeudiana" es originaria del Japón y tiene un poder edulcorante superior al del azúcar, con la ventaja de que no afecta al estómago.

Según informaciones del Consejo Nacional de Investigaciones, la "hierba podrá sustituir a los edulcorantes químicos artificiales usados en el tratamiento de la diabetes y en los regímenes para adelgazar".

El cultivo de "Stevia Rebeudiana" se concentra en el municipio de Birigui, en el interior de Sao Paulo.

Un equipo de investigadores de la Universidad Federal de Minas Gerais desarrolló una vacuna contra la "Leishmaniosis Tegumentar Americana" conocida popularmente como "úlcera de Baurú", incluida por la Organización Mundial de la Salud entre las seis enfermedades endémicas del mundo.

La vacuna fue aplicada con "promisorios resultados" a soldados del ejército destacados en la región amazónica.

Según el profesor Wilson Mayrink, cerca del 70 por ciento de los soldados quedaron inmunizados contra el mal, caracterizado por la lesión cutánea provocada por parásitos introducidos por picaduras de insectos.

Uno de los proyectos científicos que agita a los investigadores es la misión antártica que deberá realizarse próximamente, la primera de ese género auspiciada por Brasil.

Los científicos brasileños estudiarán la enorme masa de hielo, que tiene gran influencia en la evolución de las condiciones climáticas en territorio brasileño, según ya fue constatado en otras investigaciones.

Pero los estudios sobre la agricultura tropical son los que despiertan mayor interés por su inmediato impacto en la vida económica del país.

La Embrapa desarrolló un simple y efectivo sistema de irrigación a través de caños plásticos perforados que permitió la apertura de grandes áreas, anteriormente sin condiciones de ser aprovechadas para la agricultura por la falta de agua.

etorno de Exiliados

la Unidad Popular, acicateados
ción económica, especialmente la
empleo.
ntradas opiniones que por un lado
capacidad de los juristas de la
Especial y por otro optan por un
creer" se incrementan día a día
reacciones.
ministro del Interior Bernardo
uien sufrió un atentado mientras
ba en el exilio, en Roma, declaró:
e todo marche bien, porque la
positiva si sirve para que a todos
lo que a mí, volver a nuestro

putada Wilma Saavedra, dijo que
respetar el derecho a vivir en la
es lo que a mí me interesa que se
dos los que están fuera del país
resar".
ministro de Trabajo del actual
José Piñera, dijo que con la
dría terminar la facultad de ex-
inistrativamente a personas del

rán de regreso un Jaime Castillo,
Velasco, un Andrés Zaldívar, y
os hombres pacíficos que hoy
ramática experiencia del exilio"
un comentario de prensa.
brados son políticos discrepantes
que fueron extrañados en distin-
es por el gobierno militar, que los
ulnerar el receso político.
Velasco y Zaldívar,
nte, han librado incansables
ales ante los tribunales, sin éxito,
guir su retorno.
ado izquierdista Juan Agustín
jo en un foro organizado por un
el permitir el retorno de los
o significa que luego no pueda
pulsarlos, "de manera que es una
una gracia a medias".
sgo de expulsión es el que lleva a
s chilenos mantengan un criterio
sura o de morigeración invitada",

ado Luis Valentín Ferrada, que
égimen, opinó que la vuelta de
ue han discrepado en ideas con el
es una noticia que corresponde al
ito del derecho y loable".
Castro, un casi legendario ex
la izquierda, dijo por su parte que
el anuncio del gobierno "es una
subterfugio, que no ha calado en
de la masa nacional" y que las
han incurrido en innumerables
ones que les han hecho perder
d.
o esto algunos colegios
es, como los de médicos,
y profesores, se han apresurado a
e respaldarán las peticiones de
de miembros exiliados.
gio Médico llamó a cerca de 300
ciados en el exilio a presentar sus
de retorno, para representarlos.

a Lupa Científica

una contra la "Leishmaniosis
ar Americana" conocida popular-
no "úlcera de Baurú", incluida por
zación Mundial de la Salud entre
fermedades endémicas del mundo.
na fue aplicada con "promisorios
a soldados del ejército
en la región amazónica.
profesor Wilson Mayrink, cerca
ciento de los soldados quedaron
os contra el mal, caracterizado
lesión cutánea provocada por
ntroducidos por picaduras de in-

los proyectos científicos que agita
stigadores es la misión antártica
rá realizarse próximamente, la
ese género auspiciada por Brasil.
ntíficos brasileños estudiarán la
asa de hielo, que tiene gran in-
n la evolución de las condiones
en territorio brasileño, según ya
tado en otras investigaciones.
s estudios sobre la agricultura
n los que despiertan mayor interés
nmediato impacto en la vida
del país.
rapa desarrolló un simple y efec-
na de irrigación a través de caños
erforados que permitió la apertura
s áreas, anteriormente sin con-
de ser aprovechadas para la
a por la falta de agua.

Delegación Gubernamental Ecuatoriana en Toronto

Por primera vez en la historia electoral del Ecuador, los ecuatorianos residentes en el exterior podrán ejercer el derecho universal del voto secreto en las próximas elecciones presidenciales de enero de 1984, según lo difundieron una comisión gubernamental del Ecuador que visita varias ciudades de los Estados Unidos y Canadá, donde habitan un gran número de ecuatorianos.

La Comisión formada por los Sres. Dr. Alberto Barriga; asesor del Ministerio del Relaciones Exteriores asignado al Tribunal Supremo Electoral; Dr. Alfredo Estupiñán, director general del Registro Civil y el Sr. Humberto Mediralde jefe administrativo del Registro Civil.

Dicha comisión conjuntamente con el Cónsul de la ciudad de Toronto Sr. Jaime Molina sostuvieron una reunión informativa ayer domingo por la tarde en los salones del Ramada Inn, ubicada en Jarvis y Gerrard. A la ruenión se hicieron presentes varios representantes de instituciones culturales y deportivas, como así mismo un pequeño grupo general interesado en esta importante resolución a la ley de elecciones del Ecuador.

Las explicaciones en detalles fueron a cargo del Dr. Alfredo Estupiñán, quien dijo que para facilitar el registro, se estudiarán las posibilidades de la venida de una brigada con el objeto de poder otorgar cédulas de identidad a personas a las cuales se les hayan vencido o extraviado, como asimismo a menores que vayan a cumplir los 18 años fuera de su país.

Se dejó en claro que estas cédulas se otorgarán sólo a ecuatorianos porque los que hayan adquirido la ciudadanía canadiense dejaron de ser ecuatorianos.

Esta brigada trabajaría conjuntamente con una comisión local encabezada por el Sr. Cónsul Sr. Jaime Molinas.

Durante la reunión numerosas preguntas fueron dirigidas hacia la comisión por los presentes, algunas de ellas demostraban un cierto desconformismo por varias anormalidades en diferentes trámites legales realizados en la oficina local cuyo reconocimiento no eran válidos en el Ecuador, por lo mismo mostraban una incertidumbre al presente proceso de elecciones.

A estas preguntas el dr. Alberto Barriga expresó: "Esta comisión no es una campaña de promesas, ha venido a facilitar a los ecuatorianos residentes en el exterior, el cumplimiento de un deber cívico y una obligación por la Constitución política del estado, siendo esta la primera experiencia para el país. Uds. comprenderán que el Tribunal Supremo Electoral está consciente de los problemas y tomará todas las medidas para que este proceso tenga toda la seriedad del caso. A esto el Dr. Alfredo Estupiñan agregó: " que su misión es extrictamente del gobierno y queremos que salga de la mejor forma posible, no estamos ofreciendo nada, estamos cumpliendo una obligación como funcionarios ecuatorianos y Uds. tendrán que cumplir una obligación legal como ecuatorianos que es el de sufragar, aquel que dejó de ser ecuatoriano ya no tiene esta obligación.

Casi al término de la reunión se formó la comisión que trabajaría con la brigada quedando compuesta inicialmente por seis miembros: Julio Saavedra, Bolívar Leiva, Rubén Domínguez, Fulton Cisneros, Humberto Egas, y José Vergara, la mayoría de ellos representantes de instituciones deportivas, dejándose abierta la invitación a demás presidentes de clubes deportivos.

En la gráfica la Comisión gubernamental junto al cónsul en la reunión sostenida ayer en el Ramada Inn. (Foto Claudio Titichoca).

Cartuchos de Dinamita para Quebecois

MONTREAL.— La policía ha incrementado la protección de las oficinas del Parti Quebecois y del gobierno provincial luego de dos incidentes con cartuchos de dinamita ocurridos con un intervalo de pocos minutos.

La policía halló cinco cartuchos de dinamita sin detonador frente a la oficina del Ministro de Educación de Quebec, Camille Laurin a las 2.30 de la tarde del sábado, luego de que un peatón informó haber visto allí un paquete sospechoso.

A las 3 de la tarde, un llamado anónimo puso en conocimiento de la policía que hallarían una bomba en el umbral de las oficinas del P.Q. en el barrio norte de la ciudad.

Expertos en explosivos descubrieron allí otros siete cartuchos de dinamita provistos del correspondiente detonador.

"Era peligroso", dijo un vocero policial. "Tan pronto como lo descubrieron, lo colocaron en su camión y le cortaron el alambre de conexión".

Nadie se ha declarado responsable de los hechos.

Exageración en Magnitud de Libros de Organizaciones Etnicas en Posesión del Gobierno Federal

El honorable Ministro de Estado para Multiculturalismo reunió a la prensa étnica el viernes pasado en uno de los salones del Royal York para entregar una declaración pública sobre los detalles relacionados con un libro con la lista de las organizaciones étnicas, sus líderes y sus objetivos en poder del gobierno.

El libro (según la declaración de Fleming) fue confeccionado bajo el gobierno conservador de John Diefenbaker en 1960. El Gobierno de Diefenbaker distribuyó una limitada cantidad en diferentes oficinas gubernamentales y clasificó el material como confidencial.

Según el Ministro Fleming el libro la última vez que fue renovado fue en el año 1974y según él como Ministro ni ninguno de sus subalternos directos estaba al tanto de la existencia del libro hasta que preguntas sobre la existencia de este fueron hechas en días recientes por el miembro del Parlamento por el Partido Conservador Perrin Beattv.

La presidenta del Partido Liberal Iona Campagnola junto al Ministro de Estado para Multiculturalismo, el viernes pasado en los salones del Royal York, donde se respondió a preguntas relacionadas con el famoso libro sobre las ac tividades de los grupos étnicos.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

¡COLOMBIA HOY!
MUNDO TRAVEL AGENCY
849 College St.
Una agencia colombiana al servicio de la comunidad hispana.
TARIFAS ESPECIALES PARA ECUADOR Y COLOMBIA
Consulte a sus agentes autorizados.
Maria E. Gallego Fernando Cardona
VISAS • CARTAS NOTARIADAS • ENVIOS MARITIMOS
INCOME TAX
TEL.: 534-9240 - 534-9249

¿Quieres Bailar?
Discoteca Poder Latino
de Darío Gómez le ofrece sus servicios para la animación de toda reunión social.
Llamar al 625-3235

SABADO 4 DE DICIEMBRE
La Orquesta
BARROCO
de Colombia Y
REY TRUJILLO
LUGAR: LA ROTONDA HALL 2420 DUFFERIN ST.
Entrada a la venta unicamente en Diny's Boutique Jane y Finch Mall 635-5809
VALOR DE LA ENTRADA: $ 10 EN LA PUERTA $ 12.00

Cumpleaños

Hoy 22 de noviembre cumple 17 dulces primaveras la señorita Flor María Benavides, y por tan importante motivo sus padres y hermanos le dan un cariñoso saludo y le desean muchas felicidades en este día tan especial y le piden al Todopoderoso la bendición para con ella..

Toronto, 22 de Noviembre de 1982

Para las Falkland: Mujeres y Turistas

TORONTO.— Tanto el periódico Globe and Mail como el Toronto Star han publicado artículos este fin de semana sobre la situación actual en las islas Falkland, en disputa entre Inglaterra y Argentina.

El sábado, el Globe informó que "ricos aficionados a la observación de las aves han sido los primeros turistas en visitar las islas Falkland desde la guerra".

"Arribaron este mes en el Lindblad Explorer, uno de los dos navíos crucero de los EE.UU. que visitan habitualmente las Falklands y la Antártida durante el breve verano del extremo sur del globo".

Más adelante indica que "El turismo a las Falklands ha sido siempre extremadamente limitado y muy caro. El Lindbland Explorer efectúa dos visitas por año, con 90 pasajeros. Su rival, el World Discoverer, lleva 150. Los costos oscilan entre unos $ 5.000 y $ 8.5000 por los cruceros de tres semanas, y el precio no incluye el pasaje aéreo hasta y desde los puertos sudamericanos en los que comienza y termina el viaje".

"Los turistas vía crucero son, por lo tanto, gente rica, la mayoría de ellos, ancianos estadounidenses".

"Antes de la guerra, también venían pequeñas cantidades de turistas de Argentina por vía aérea, pero la mayoría estaban interesados principalmente en comprar bienes de consumo, (los que son) más baratos aquí (en las islas) que en su patria".

En su edición de ayer domingo, el Toronto Star presentó una entrevista telefónica exclusiva de su periodista John Picton con el Comisionado Civil de las Islas Falkland, Sr. Rex Hunt.

Según el Sr. Hunt, en los periódicos de naciones del Commonwealth se publicarán avisos en la próxima primavera solicitando mujeres para la radicación en el archipiélago donde la proporción de los sexos es de 6 hombres por cada mujer.

"Me gustaría ver el arribo de chicas del Canadá, Australia y Nueva Zelandia", dijo Hunt, "porque hay un mayor compromiso para quedarse por parte de los isleños ahora que el gobierno británico tiene una mayor obligación (para con las Falkland)".

Actualmente, hay tres familias canadienses residiendo en el archipiélago.

Hunt destacó que las Falkland "no son un lugar para las (mujeres) románticas".

Las inmigrantes "deberán tener el espíritu de los pioneros, porque la vida aquí es aún bastante rigurosa — no tenemos televisión, salones de peinados, o discotecas, panaderías o lavaderos".

El Comisionado dijo que preferiría que las aspirantes a falklandesas fueran maestras, secretarias, enfermeras u operadoras telefónicas, profesiones que escasean en las islas.

"Hasta ahora he recibido unas 50 o 60 solicitudes de inmigración de mujeres del Reino Unido. He tenido que escribirles instándolas a que tengan paciencia porque las tropas ocupan todos los alojamientos privados disponibles", dijo Hunt.

Solicitan Voluntarios para Asistir a Niños Hispanos

TORONTO.— El Centro Infantil Dellcrest, ubicado en 1645 Sheppard Ave. *West, Downsview "es una organización sin* fines de lucro que trata los problemas emocionales de los pequeños mediante el asesoramiento individual y la terapia familiar", dice Sandy Athin, coordinadora de voluntarios.

"Algunos de los niños que atendemos son de ascendencia hispana, quienes se esfuerzan mucho por ajustarse a la cultura y sociedad canadiense a la vez que se enfrentan con las dificultades (habituales) del crecimiento", indicó, agregando que "las familias también necesitan de ayuda para hacer frente a los problemas de la crianza de niño en un nuevo medioambiente".

El Centro necesita voluntarios para desempeñarse como visitantes hogareños y co-líderes de grupos de discusión.

Los interesados deben ponerse en contacto con la Srta. Atlia llamando al 633-0515, extensión 162.

"Los Desempleados Reciben 39% Menos"

TORONTO.— Los desempleados del Canadá perciben un promedio del 39% menos en concepto de pagos del seguro de Desempleo que lo que recibían en 1973, dice el Consejo de Planeamiento Social de Metro Toronto.

León Muszynski, un director de pagos del Consejo, indicó que otros cambios que actualmente están siendo considerados por el gobierno reducirán aún más los beneficios reales provistos por el seguro.

El año pasado, el fondo del seguro pagó 4.600 en beneficios como promedio por cada 52 semanas de desempleo. La suma equivale a $ 1.934 en dólares de 1973, en comparación a los $ 3.158 pagados como promedio en aquel año, luego de reformas legislativas del seguro que lo convirtieron en el más generoso del mundo.

El Consejo atribuye un tercio de la declinación de los beneficios a la reducción de sus montos y los dos tercios restantes a las restricciones de la elegibilidad para percibirlos, tales como períodos más largos de espera, requerimientos de lapsos más prolongados de trabajo y una terminación más temprana de los pagos.

El efecto de las medidas federales ha sido colocar a más gente con posibilidad de trabajar pero sin empleo bajo la jurisdicción de los presupuestos municipales y provinciales de Bienestar Social (Welfare), indica el Consejo.

Ottawa está "pasándole el costo de los errores a la política económica a los gobiernos provinciales y municipales", y al contribuyente impositivo local.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

TRISOUND DEVELOPMENTS
Casa de 3 dormitorios, a 30 minutos de Metro, $ 32.000, pago inicial $ 2.000.
Casa dos dormitorios (Hamilton) $ 26.900. Pago inicial $ 1.000.
Terreno en la costa del Lago de 3 acres de superficie a una hora de Metro $ 9.900 al contado.
Un "cotage" (chalé) con bote a motor, $ 19.900.
Terreno de 100 acres, $ 19.900.
Telefoneé a Peter al 496-0660"

¡VEA HOY!
Y TODA LA SEMANA EN SU CINE COLON
EL EXITO TAQUILLERO DEL 82
CANTINFLAS FILMS, S.A. Presenta a su artista exclusivo MARIO MORENO
CANTINFLAS
en **EL BARRENDERO**

con MARIA SORTE
URSULA PRATTS · EDUARDO ARCARAZ · ROXANA CHAVEZ · ALBERTO CATALA SARA GUASCH · CARMEN MORENO
Actuación especial de
EVITA MUÑOZ "Chachita"
y LINA MICHEL
EASTMANCOLOR
Distribuida por Columbia Pictures

CINE COLON CON CAPACIDAD PARA MAS DE 700 PERSONAS
606 COLLEGE ST.
(West de Bathurst, entre Clinton y Grace)
TEL. 530-1686 INFORMACION LAS 24 HORAS
FUNCION LOS 7 DIAS DE LA SEMANA
HORARIO DE FUNCIONES:
VIERNES: 6.30 y 9.00 P.M.
SABADO: 2.00, 4.30, 7.00, 9.15 P.M.
DOMINGOS: 12, 2, 15, 4.30, 7.00, 9.15 P.M.
LUNES A JUEVES 6.30 y 8.40 P.M.

Sánchez Travel Agency
EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH TEL. (1) 524-1786

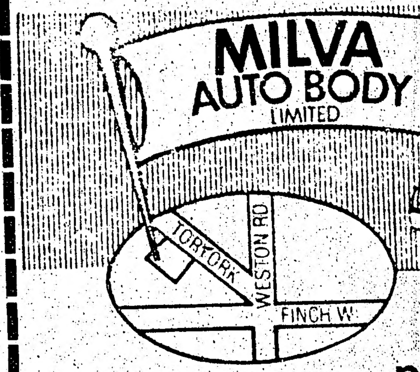
A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	544
A MEDELLIN	desde	591
A BOGOTA	desde	591
A PEREIRA	desde	603
A CALI	desde	603
A QUITO	desde	813
A GUAYAQUIL	desde	819
A LIMA	desde	708
A SANTIAGO	desde	1.122
A BUENOS AIRES	desde	1.222

Por RUTH E. GRUBER
VARSOVIA, Nov. 21 (UPI) — Es prematuro vaticinar el impacto originado por la liberación del dirigente gremial Lech Walesa tras 11 meses de detención, pero una de las bajas podría ser la proscrita central sindical Solidaridad, responsable de huelgas y manifestaciones en demanda de su excarcelación.

La liberación de Walesa ocurrió tras un fracasado "día de protesta" que incluso círculos clandestinos admiten fue un fracaso y un serio revés contra la autoridad de sus dirigentes.

Y el mismo día que las autoridades anunciaron su intención de liberar a Walesa, el Consejo Militar difundió la convocación de una sesión parlamentaria para el 13 de diciembre, el primer aniversario de la ley marcial, en la que se espera

Gruá 24 horas



Larry Mike
187 TOR
WESTO
749-2343

ARREGLO DE DISCO DELANTERO
Instalación de zapatas fron tales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinete rotores, calibres delantero sellos para grasa frontale estrcutura de los freno mangueras para los frenos.
$72.95
Para la mayoría de los autos
Expira el 15 de noviembre d 1982
DESCUENTO
CUALQUIER BA
LA BATERIA 24
AFINAC
$39.95
O menos para los 4 cilindro con encendido electrónico.
PARA LA M
EXPIRA
ESTO ES LO QUE HAREMOS:
VERIFICAMOS/ COMPROBAMOS:
Preanálisis del sistema de e cendido.
Rendimiento de la serpenti
Balance de poder del cilind
Cables de alta tensión
Sistema de encendido ele trónico
Elemento del purificador aire
Tapa del Distribuidor y p tillo del reductor de aire. Válvula positiva de ventilación de la caja c cigueñal.
ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95
BEN C
839 Quee
36

ver el arribo de chicas del
lia y Nueva Zelandia", dijo
hay un mayor compromiso
or parte de los isleños ahora
británico tiene una mayor
a con las Falkland)".
hay tres familias canadien-
en el archipiélago.
que las Falkland "no son un
(mujeres) románticas".
es "deberán tener el espíritu
porque la vida aquí es aún
a — no tenemos televisión,
dos, o discotecas, panaderías

do dijo que preferiría que las
lklandesas fueran maestras,
nfermeras u operadoras
fesiones que escasean en las

he recibido unas 50 o 60
nmigración de mujeres del
fe tenido que escribirles in-
tengan paciencia porque las
todos los alojamientos
ibles", dijo Hunt.

OY!
A
N SU
LON
D DEL 82
MORENO
LAS
EL
NDERO
RIA SORTE
ARDO ARCARAZ · ROXANA CHAVEZ ·
A GUASCH · CARMEN MORENO
ción especial de
UÑOZ "Chachita"
NA MICHEL
TMANCOLOR
r Columbia Pictures

APACIDAD PARA
E 700 PERSONAS
ST.
on y Grace)
LAS 24 HORAS
SEMANA
S:
P.M.
9.15 P.M.
M.

Futuro de Solidaridad es Incierto

Por RUTH E. GRUBER

VARSOVIA, Nov. 21 (UPI) — Es prematuro vaticinar el impacto originado por la liberación del dirigente gremial Lech Walesa tras 11 meses de detención, pero una de las bajas podría ser la proscrita central sindical Solidaridad, responsable de huelgas y manifestaciones en demanda de su excarcelación.

La liberación de Walesa ocurrió tras un fracasado "día de protesta" que incluso círculos clandestinos admiten fue un fracaso y un serio revés contra la autoridad de sus dirigentes.

Y el mismo día que las autoridades anunciaron su intención de liberar a Walesa, el Consejo Militar difundió la convocación de una sesión parlamentaria para el 13 de diciembre, el primer aniversario de la ley marcial, en la que se espera el levantamiento del estado de excepción.

"La clandestinidad es la perdedora", dijo un diplomático occidental, "especialmente con la liberación (de Walesa) además del fracaso del llamamiento de protesta el 10 de noviembre".

"La clandestinidad está totalmente aislada", añadió. "Ahora existe una imagen legal (de Walesa) desasociada de los fugitivos que en teoría encabezan el movimiento (sindical) clandestino".

En general, a los polacos no les queda otra alternativa que esperar y ver lo que el futuro les depara.

Walesa ha insistido que no puede decir o hacer nada hasta que tenga más información sobre el estado del país.

El dirigente se comparó a un hombre que camina sobre un cable engrasado tendido sobre el patio de una prisión.

"No pienso caerme", confesó a los periodistas, dando a entender que debe extremar el cuidado en sus declaraciones y acciones.

Una semana después que las autoridades anunciaron la Liberación de Walesa, sigue sin aparecer la reacción oficial de los cinco dirigentes que encabezan el movimiento sindical clandestino.

Tygodnik Mazowsze, la principal publicación clandestina de Varsovia, al parecer en reflejo de la actitud mostrada por los dirigentes de Solidaridad, admitió la derrota con el fracaso de la huelga convocada para el 10 de noviembre, e indicó que la estrategia de la central obrera tendrá que ser reevaluada.

Desaparece Partido Derechista Fuerza Nueva en España

Por BJORN EDLUND

MADRID, Nov. 21 (UPI) — Un partido neofascista, que perdió en las elecciones de hace un mes su único escaño parlamentario, fue disuelto por sus dirigentes entre temores de que los militantes del grupo quizá pasen a la clandestinidad.

"España nos ha herido", dijo el dirigente de Fuerza Nueva Blas Piñar al anunciar ayer la disolución de su partido. "¿Cómo te hemos ofendido, España, para que nos hagas ésto?".

El anuncio fue formulado al cumplirse el séptimo aniversario de la muerte del caudillo Francisco Franco, en medio de una profunda división entre los grupos de la extrema derecha española.

Piñar, parlamentario del partido, acusó a los militares, la Iglesia y las grandes empresas de abandonarle en favor de la Alianza Popular del ex ministro franquista Manuel Fraga.

Alianza Popular acaparó los votos del centro y la derecha para pasar a ser el principal grupo opositor en el parlamento. Obtuvo 106 escaños frente a 202 de los socialistas.

"Estamos totalmente solos, abandonados incluso por nuestra madre, la Iglesia", dijo Piñar, quien en las elecciones del 28 de octubre perdió 285.000 de los casi 400.000 votos obtenidos en 1979.

Piñar dijo que Fuerza Nueva continuará su "lucha como asociación cultural". Ello despertó temores de que desposeida de su status de partido político, que implica el juramento de fidelidad a la constitución, sus miembros podrían recurrir a la violencia.

Unos 20 miembros del partido fueron detenidos bajo sospecha de planear sabotajes el día de las elecciones.

"La extrema derecha continúa sus conspiraciones", indicó el periódico madrileño Diario 16 al comentar la disolución de Fuerza Nueva.

"Sería un grave error pensar que el fraccionamiento de sus grupos signifique que haya desaparecido la insurgencia".

El Papa Condena a la Mafia Siciliana

Por DANIELA IACONO

PALERMO, Italia, Nov. 20 (UPI) — El Papa Juan Pablo II, en un discurso pronunciado en esta ciudad fuertemente influida por la Mafia, y a menos de 24 horas del asesinato de cuatro personas, condenó hoy la "bárbara violencia" que ha ensangrentado a Sicilia, mientras la policía anunció la detención de tres sospechos por portar armas.

Juan Pablo, fuertemente custodiado por agentes de seguridad en el primer día de una visita de dos que realiza a este centro del tráfico ilegal de heroína, calificó a la violencia mafiosa, que ha reclamado este año 127 vidas, como una ofensa a la dignidad humana.

La policía de Palermo informó que detuvo a tres jóvenes que llevaban peines vacíos de pistolas y una bayoneta en sus mochilas, mientras esperaban al lado de una carretera la llegada del pontífice.

Un vocero de la policía los tres fueron arrestados por posesión de armas, pero agregó que no hay razón para creer que los jóvenes planeaban algún tipo de ataque contra Juan Pablo II.

La policía los identificó como Yorg Hans Andresen, de 21 años de edad, y Georg Jurgens Fisher, de 20, ambos de Worms, Alemania occidental.

El tercero, Dieter Horst Hessel, de 30 años, había sido detenido pero más tarde liberado luego que la policía estableció que no tenía ningún vínculo con sus compatriotas.

"Los bárbaros incidentes que han ensangrentado las calles de esta espléndida ciudad por largo tiempo son una ofensa a la dignidad humana", dijo el Papa en la plaza central de Palermo ante unas 50.000 personas.

El Papa habló a sólo unas cuadras del sitio donde pistoleros emboscaron y mataron al máximo enemigo de la Mafia, el general Carlo Alberto Dalla Chiesa, y a su esposa hace tres meses.

El pontífice, sin mencionar la palabra Mafia al dirigirse a los funcionarios de la ciudad, calificó los asesinatos de "fenómenos contrarios a la justicia, la igualdad y la paz social, que envenenan a las relaciones humanas".

Después, en un discurso en la Universidad de Palermo, el Papa mencionó la palabra Mafia cuando dijo al cuerpo de profesores que ellos deberían usar su autoridad para instar a los jóvenes a rechazar el crímen.

"Ustedes tienen un poder que emana de la fuerza de las ideas y que es el que se necesita hoy en día, más que nunca, como antidoto contra los males profundos, particularmente los conectados con el fenómeno de la Mafia", dijo el Papa.

"Sí, es cierto que con medidas represivas ciertas manifestaciones de la violencia pueden ser detenidas, pero la única forma de vencer totalmente al mal es por medio de un paciente trabajo modelando las conciencias".

El Papa pronunció su alocución a menos de 24 horas del asesinato de cuatro personas, entre ellas dos adolescentes, debido a un enfrentamiento de familias criminales por el negocio de la droga y la extorsión.

El tráfico de drogas, la extorsión, la usura desmedida, el contrabando de cigarrillos y otros negocios enriquecen a la Mafia cada año con varios miles de millones de dólares, según investigadores italianos y norteamericanos.

Dirigentes eclesiásticos de Sicilia han estado esperando una condena papal contra las bandas criminales en apoyo público a su guerra contra la Mafia.

Los obispos sicilianos, encabezados por el cardenal Salvatore Pappalardo, arzobispo de Palermo, dictaminaron por tercera vez el mes pasado que la gente de la Mafia involucrada directa o indirectamente con los secuestros y asesinatos queda automáticamente excomulgada.

Miles de policías custodiaron las calles de Palermo durante el primer día de la visita papal y otros cientos de agentes fueron enviados desde otras partes de Sicilia y de otras ciudades italianas.

El Papa pasó la mañana en el valle del río Belice, un barrio pobre donde unas 40.000 personas quedaron sin hogar a consecuencia del terremoto de 1968 y que aún viven en casuchas miserables hechas de metal y cajones de frutas.

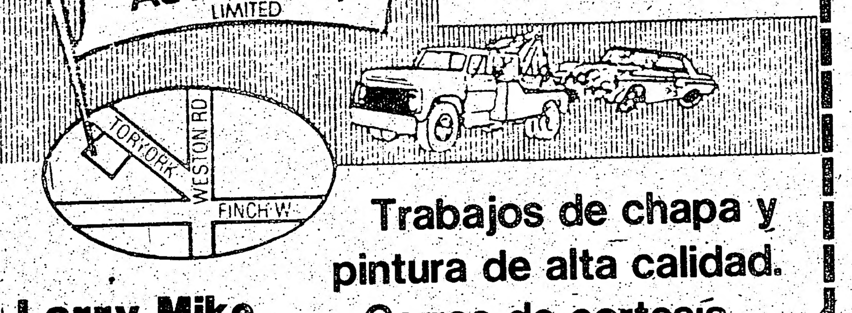
En su homilía de una misa a a la que asistieron unos 150.000 fieles en el pueblo de Salaparuta, a unos 100 kilómetros de Palermo, el Papa condenó indirectamente a la corrupción mafiosa y a las deficiencias gubernamentales por haber mantenido durante 14 años a los afectados del terremoto en tan penosas condiciones.

El Papa recibió una estruendosa ovación cuando dijo: "Alzo mi voz para denunciar tan penosa situación".

Gruá 24 horas

MILVA AUTO BODY LIMITED

Servicio por radio



Trabajos de chapa y pintura de alta calidad.
• Carros de cortesía

Larry Mike

187 TORYORK DRIVE
WESTON, ONTARIO

749-2343 749-5385

ARREGLO DE DISCO DELANTERO

Instalación de zapatas frontales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinetes, rotores, calibres delanteros, sellos para grasa frontales, estrcutura de los frenos, mangueras para los frenos.

$72.95

Para la mayoría de los autos.

Expira el 15 de noviembre de 1982

ARREGLO FRENOS DE TAMBOR

Instalación de nuevas guarniciones
Tornear los tambores
Inspección detallada de: Tambores, cojinetes, cilindros, cilindro maestro, estructura de los frenos y mangueras.

$44.95

La mayoría de los autos.

Expira el 15 de noviembre de 1982

SALVESE DE LOS APURONES DEL INVIERNO
AFINACION DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Lavaremos el sistema de enfriado (incluyendo a un "fill-tee" y hasta 8 litros de anticongelante). Verificación a presión de todo el sistema, verificación de mangueras, cintas, tapa del radiador y sistema de recuperación del líquido refrigerante.

$39.95

La mayoria de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

DESCUENTO DE $ 5.00 SOBRE CUALQUIER BATERIA FIRESTONE.
LA BATERIA 24C-36 DESDE $ 53.95

AFINACION DE INVIERNO

$39.95
O menos para los 4 cilindros con encendido electrónico.

$44.95
o Menos para los 6 cilindros con encendido electrónico.

$49.95
O menos por los 8 cilindros con encendido electrónico.

PARA LA MAYORIA DE LOS AUTOS DE PASAJEROS
EXPIRA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1982

ESTO ES LO QUE HAREMOS:

VERIFICAMOS/COMPROBAMOS:
Preanálisis del sistema de encendido.
Rendimiento de la serpentina
Balance de poder del cilindro
Cables de alta tensión
Sistema de encendido electrónico
Elemento del purificador de aire
Tapa del Distribuidor y portillo del reductor de aire. Válvula positiva de ventilación de la caja del cigueñal.
Todas las cintas y mangueras
Batería (gravedad específica).
Anticongelante —registro del punto de congelación.

PROVEEMOS E INSTALAMOS
Nuevas bujías a reostato.

LUBRICAMOS/AJUSTAMOS
Válvula del incrementador de temperatura.
Tiempo de encendido
Mezcla del combustible del carburador
Velocidad en vacío del carburador
Limpieza de los postes y conexiones de la batería.

ANALISIS FINAL DEL ENCENDIDO
Verificación del sistema de encendido según especificaciones del fabricante y ajuste de ser requerido.

Y TODO ESTA CUBIERTO
Por una garantía de 90 días o 6.400 kilómetros (4.000 millas), cualquiera se produzca primero.
Recuerde, un auto bien afinado brinda mayor ahorro de gasolina. Telefonee o venga en persona y acuerdese hoy es su cita. 363-6171.

ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95

BENTO'S TIRE CENTRE
839 Queen St. West. Toronto
363-6171

COLLEGE SHELL
455 College Street, Toronto
962-4186
962-4100

ACEITE Y LUBRICACION

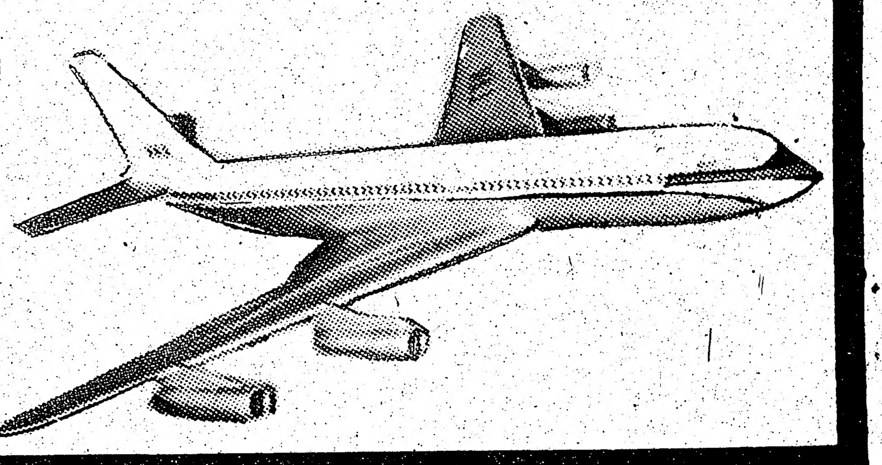
GOLDEN GATE
TRAVEL AGENCY LTD.

Personal especializado con más de 20 años de activa experiencia en la industria aérea, está a completa disposición de la comunidad de habla castellana.

"Las tarifas no serán más altas que las más bajas del mercado.

Los jueves y viernes estamos abiertos hasta las 7.30 P.M.

Consúltenos para su próximo viaje en:



222 DIXON RD.
SUITE 102,
ESQ. ISLINGTON
TEL. 245-1112

Perú se Manifiesta Favorable por el Retorno de Cuba a la OEA

Por CARLOS MIANO PIQUET

LIMA, Nov. 21 (UPI) — El presidente Fernando Belaúnde Terry dijo hoy que Cuba no debe ser excluida de los organismos latinoamericanos, pero advirtió que "debe abstenerse de inmiscuirse en la política interna de otros países, incluso formar guerrilleros".

El jefe de estado peruano dijo que la organización de Estados Americanos "debe mantenerse como tal" incluso debe incorporarse al Canadá.

Sin embargo, señaló que en la OEA "debe crearse un subgrupo estrictamente latinoamericano para tratar en el ámbito nuestro todos nuestros problemas".

Belaúnde Terry dijo que "sería absurdo desatendernos de la realidad actual que es la de un hemisferio que tiene un intercambio muy grande", al referirse al comercio con Estados Unidos.

"Nosotros no queremos exclusiones en Latinoamérica", dijo ante una pregunta sobre los que apoyan al retorno de Cuba al seno de la OEA, formulada en la habitual reunión dominical con los periodistas.

"El hecho de que tengamos un sistema de gobierno distinto al de Cuba, no quiere decir que debamos excluirla de los organismos latinoamericanos.

Los cubanos son latinoamericanos y eso no lo va a negar nadie", puntualizó.

"Ahora, puede haber momentos en que incurra, como ocurrió en mi pasado gobierno, en que se inmiscuya en la política interna de otros países, inclusive forme guerrilleros, pero de eso tiene que abstenerse", precisó.

Agregó que "la continuidad de esa política sería un acto de agresión y entonces habría que reaccionar en la forma correspondiente".

La referencia a los guerrilleros es en alusión al movimiento guerrillero que surgió durante su primer gobierno constitucional, en 1965.

Sobre las relaciones de los países del hemisferio con Estados Unidos, Belaúnde Terry puso como ejemplo el comercio exterior peruano con ese país.

Afirmó que en el asunto de los productos textiles peruanos que han sido gravados con una tasa impositiva del 33 al 42 por ciento por el departamento de Comercio norteamericano, "el presidente (Ronald) Reagan está muy preocupado".

"Sé que ellos están preocupados y deseosos de hallar un camino" de solución al problema textil, aseguró.

Explicó que la imposición arancelaria es en cumplimiento de leyes "y el presidente de Estados Unidos, hombre muy poderoso, no puede violar la ley".

El Gobierno Peruano Entrega a Presos Estadounidenses Condenados por Tráfico

MIAMI, Nov. 18 (UPI) — Nueve norteamericanos que estuvieron dos años presos en el Perú, condenados por tráfico de drogas, regresaron hoy a su país y pasaron a la custodia de funcionarios de la Oficina de Prisiones de Estados Unidos, según un acuerdo entre ambos países.

Los presos llegaron esta mañana, y en lugar de entrar en la terminal aérea junto con los demás pasajeros fueron puestos a bordo de un autobús que custodiaban las autoridades.

Un abogado de Filadelfia que representa al Consejo Intenacional de Defensa Legal, Theodore Simon, dijo que su organización supo que un grupo de norteamericanos estaba en cárceles del Perú esperando por la solución de su caso.

"Hace tres meses y medio", dijo Simon "recibimos una llamada de una familia de California. La madre estaba muriendo de cáncer y el hijo estaba preso en Perú. Podía ser repatriado, según un tratado entre ambos países, pero Perú determinó que no lo soltaría hasta que no pagara las multas y reparaciones civiles completas".

Simon dijo que las multas ascendían hasta 75.000 dólares por cada preso, pero que finalmente Perú accedió a que se le pagara el 10 por ciento de la cantidad y que el resto se le garantizara por medio de letras de crédito bancarias.

"El tratado no menciona las multas. Sólo dice que las sentencias deben ser cumplidas en el país que reciba a los presos. Hay otros norteamericanoa que tienen el mismo problema. Hace tiempo que el Departamento de Estado ha tratado de resolverlo, pero no ha podido", señaló Simon.

Describió las condiciones de vida en la prisión de Lurigancho, cerca a Lima, donde estaban los arrestados, como "abominables".

Simon dijo que los norteamericanos, condenados por traficar con drogas, completarán sus sentencias en cárceles norteamericanas.

Los nueve norteamericanos fueron identificados como Kaydon Brandenburger, Daniel Abelino Carreira, William Joseph Chebba, Thomas William Farmer, Coyle Danglos Noekerm, William Vincent Pasiecki, Luis Ramón Rodriguez, Samuel Joseph Salerno y Richard Mayer Stein.

Demócratas Cristianos Gobiernan Sólos en el Ecuador

QUITO, Nov. 19 (UPI) — El Partido Demócrata Cristiano se erigió hoy único partido de gobierno en el Ecuador, tras el distanciamiento del Partido Demócrata, cuyo jefe, Francisco Huerta, es uno de los aspirantes a la presidencia.

Hurtado renunció esta mañana a su cargo de ministro de Salud que venía ejerciendo desde hace un año.

El Partido Demócrata se retiró del gobierno al expirar el plazo de su colaboración, dijeron sus directivos.

Por otra parte, el partido Concentración de Fuerzas Populares anunció que radicalizará su oposición luego de que el médico Averroes Bucaram, su subdirector, asumió la dirección del Partido Populista.

Bucaram es hijo de Asad Bucaram, el líder populista fallecido el año pasado luego de 20 años de dirigir a Concentración de Fuezas Populares, partido que asupició las candidaturas de Jaime Roldós y Osvaldo Hurtado, elegidos presidente y vicepresidente en 1979.

Roldós y Hurtado entraron en pugna con Bucaram y el partido pasó a una virtual oposición.

Sancionarían a Jefe Militar que Afirmó que en Bolivia Actúan Instructores Cubanos

BUENOS AIRES, Nov. 20 (UPI) — Un jefe militar retirado que afirmó recientemente que en Bolivia estarian actúando instructores cubanos adiestrando a grupos subversivos, recibirá una sanción disciplinaria del comandante del ejército, Cristino Nicolaides, dijeron fuentes periodísticas.

El teniente general retirado Leandro Anaya dijo la semana pasada que en Bolivia "hay actualmente 130 maestros y 500 instructores militares cubanos".

Anaya posteriormente no desmintió la veracidad de la información periodística a través de la cual se conocieron sus expresiones, aunque aclaró que se habia tratado de un comentario confidencial que habia trascendido por una supuesta indiscreción de la prensa.

Una agencia noticiosa local dijo hoy que Nicolaides se encontraría considerando la repercusión diplomática que tuvieron las manifestaciones de Anaya y que se le aplicaría una sanción cuyo alcance sería dado a conocer en forma pública.

Las declaraciones de Anaya provocaron disgusto en los actuales gobernantes bolivianos y particularmente en el marco de la presencia en Argentina del ex presidente militar Luis García Meza y de su ministro del Interior Luis Arce Gómez, acusados en su país de tráfico de drogas, contrabando de piedras preciosas y torturas y asesinato de opositores políticos.

El presidente del senado de Bolivia, Oscar Zamora, quien llegó ayer en visita privada a Buenos Aires, dijo por su parte que las declaraciones de Anaya habían provocado malestar en su país.

Zamora participó anoche en el lanzamiento del Partido del Trabajo y del Pueblo, de tendencia maoista, y denunció que "la dictadura militar argentina traspuso las fronteras de mi patria para establecer otra dictadura".

Popular Portuguese Jewellery

Oferta especial por Christmas:
40% de descuento por relojes y diamantes.
Reparamos oro y relojes

MANUEL GONÇALVEZ, Propietario

1414 DUNDAS ST. W. TEL. 531-8306

¡VIAJE SATISFECHO!

CASA LATINA TRAVEL

CASA LATINA Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión con Eastern o Avianca •Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla.	desde	$578
ECUADOR (Quito, Guayaquil)	"	$810
PERU (Lima)	"	$708
CHILE (Santiago)	"	$1.122
URUGUAY y ARGENTINA	"	$1.222
MEXICO y CENTROAMERICA	"	$500

CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT. TEL. 769-9700

POR FIN ...
AQUI ESTA
LA PRUEBA QUE UD.
ESTABA ESPERANDO

ANTES DEL TRATAMIENTO

Fotografía verdadera, sin retoques.

La calvicie del cuero cabelludo no ocurre repentinamente. Es un proceso gradual durante el cual el Ciclo de Crecimiento del Cabello es más lento, interrumpido o cesa por completo.
Ahora hay una NUEVA ESPERANZA.
Una **FORMULA** exclusiva, perfeccionada por **People's Hair & Scalp Specialists**, está obteniendo mejores resultados, tal como lo muestran aquí estas fotos verdaderas y sin retoques. Este es un verdadero avance científico que puede ayudarlo a que le crezca el cabello y se reduzca su pérdida de cabello. No es una moda o un truco, nuestro **TRATAMIENTO** verdaderamente estimula el Ciclo de Crecimiento del Cabello.
Si usted desea ver **RESULTADOS**, venga para recibir su **MICROANALISIS GRATUITO DEL CABELLO.**

DESPUES DEL TRATAMIENTO

Fotografía verdadera, sin retoques.

Usted sólo tiene su Cabello por ganar con nuestra tasa de éxitos de más del 85%

People's Hair and Scalp Specialists

"CENTRO DE INVESTIGACION DEL CABELLO"

Centro Médico de Bloor & Dundas
2333 Dundas St. West, Suite 305 • 537-3104
CONSULTAS GRATUITAS
*** Sólo con cita previa ***
Diariamente de 11.00 A.M. a 8.00 P.M. Sábados de 9.00 A.M. a 3.00 P.M.

la OEA

...ejemplo el comercio ex-
...n ese país.
...el asunto de los productos
...que han sido gravados con
...va del 33 al 42 por ciento
...ento de Comercio nor-
...l presidente (Ronald)
...preocupado".
...os están preocupados y
...r un camino" de solución al
...aseguró.
...a imposición arancelaria es
...de leyes "y el presidente de
...hombre muy poderoso, no
...ley".

...or Tráfico

...randenburger, Daniel ...belino Carreira, William ...oseph Chebba, Thomas ...William Farmer, Coyle ...anglos Noekerm, William ...Vincent Pasiecki, Luis ...amón Rodriguez, Samuel ...oseph Salerno y Richard ...Mayer Stein.

...or

...y vicepresidente en 1979. ...Roldós y Hurtado en-...raron en pugna con ...Bucaram y el partido pasó a ...una virtual oposición.

...rtuguese
...llery
...Christmas:
...relojes y diamantes.
...VEZ, Propietario
...W. TEL. 531-8306

...A
...JE UD.
...RANDO
DESPUES DEL TRATAMIENTO
Fotografía verdadera, sin retoques.
...or ganar
...ás del 85%
...d Scalp
...L CABELLO"
...undas
...37-3104
...AS
...9.00 A.M. a 3.00 P.M.

Denodados Esfuerzos por Salvar la Concertación en Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 21 (UPI) — El gobierno militar, alarmado por el rechazo de la concertación ofrecida a los partidos politicos para lograr un régimen democrático estable, realiza dramáticos esfuerzos para ganar la buena voluntad de dirigentes partidarios y gremiales, segun dijeron hoy matutinos locales.

Los informes periodísticos indicaron que prominentes jefes castrenses, incluso el comandante del ejército, general Cristino Nicolaides, se entrevistaron en los últimos días con figuras del peronismo y el radicalismo y con Lorenzo Miguel, una de las cabezas del sindicalismo peronista.

La llamada concertación, que versaría sobre 15 puntos sugeridos por la junta de comandantes en jefe, fue rechazada el martes por la coalición Multipartidaria, cuyos miembros son los partidos Peronista y Radical, los dos mayores de la Argentina, aparte del Desarrollismo, orientado por el ex presidente Arturo Frondizi, la Democracia Cristiana y la Intransigencia.

Esta actitud, compartida por dirigentes de otros núcleos partidarios, causó un profundo malestar en esferas castrenses, según dijeron fuentes allegadas a las fuerzas armadas.

La concertación fue nuevamente censurada este fin de semana, en una concentración obrera realizada en la ciudad de Rosario, por la Confederación General del Trabajo-Brasil, que es el sector laboral "duro" del país.

En la oportunidad Lorenzo Miguel, secretario general de las 62 organizaciones gremiales peronistas, dijo ante 8.000 concurrentes que se están produciendo "hechos y cosas que aparecen para tratar de que no haya elecciones".

El gobierno militar prometió que, a más tardar en marzo de 1984, se transferirá el poder al partido elegido en comicios cuya fecha aún falta precisar.

El matutino Tiempo Argentino, de reciente aparición, dijo hoy que posiblemente el régimen castrense entregará el gobierno en noviembre de 1983, siempre que se acelere la reorganización de los partidos, permitiendo anticipar la consulta electoral.

En la concentración de Rosario, el dirigente gremial Saúl Ubaldini exhorto a los militares a que "se vayan," y anunció que el jueves próximo habrá una concentración aún mayor en Buenos Aires, frente al Ministerio de Trabajo.

Además de los organismos políticos y laborales, cuestionaron la concertación productores rurales de todo el país, que en los últimos días lanzaron declaraciones al respecto.

Ante el estancamiento político producido por la disidencia entre civiles y militares, el diario Convicción dijo hoy que "llega a ponerse en duda la gobernabilidad de un país en estas condiciones", y se preguntó "si puede esperarse hasta 1984".

La incertidumbre sobre si se realizarán las elecciones fue actualizada ayer, al difundirse una proclama de una supuesta junta militar clandestina, que aboga por un golpe de estado.

Observadores políticos restan seriedad a la autotitulada junta, pero manifiestan temores sobre la estabilidad del gobierno, que se halla acosado por graves problemas domésticos y por reclamos de países extranjeros sobre desaparición de cientos de sus connacionales.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678
su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y 18 kilates a precios de fabrica. Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales. Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.
660½ BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

Crece la Oposición en la Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 21 (UPI) — Mientras aún se sentian los efectos de la declaración de una autodenominada "Junta Militar Clandestina" que rechazó las elecciones y pidió la renuncia del presidente de Argentina, se convocaba a una concentración obrera de gran magnitud en Rosario, al norte de esta capital.

La llamada "Junta Militar Clandestina" rechazó las elecciones y exigió la renuncia del presidente Reynaldo Bignone y de los tres comandantes en jefe de las fuerzas armadas, a través de una proclama que envió a los medios de difusión de esta ciudad.

Los militares cuya renuncia se pidió en la proclama son el comandante en jefe del ejército, Cristino Nicolaides; de la Marina, Rubén Franco; y de la Fuerza Aérea, Augusto Hughes. Además, el manifiesto reclamó la dimisión de los gobernadores.

El matutino Clarín, al reproducir la proclama, dijo que la voz que habla en ella es la de un oficial de las fuerzas armadas, "debido a la manera de modular la voz y la mecánica utilizada para recalcar determinados conceptos".

El mensaje, segundo en menos de un mes que emite la junta clandestina dijo que contaría con el apoyo de generales, almirantes, brigadieres y "elementos menores".

El primer comunicado de este grupo clandestino fae dako a la publicidad poco antes de que el gobierno militar hiciera una propuesta a los políticos sobre temas como los desaparecidos, la deuda externa argentina de 42.000 millones de dólares y la derrota argentina en las Malvinas.

El grupo político conocido como La Multipartidaria rechazó en los últimos días las propuestas del gobierno y anunció una movilización para el 16 de diciembre, con el fin de presionar para que se adelanten las elecciones.

En los últimos días, esa coalición política, integrada por peronistas, radicales, desarrollistas, intransigentes y demócrata cristianos, se entrevistó con las dos confederaciones generales del trabajo que funcionan en Argentina y obtuvieron el apoyo gremial a su proyecto.

Una de esas organizaciones, la "dura" CGT-Brasil, nombre que proviene de la calle donde tiene su sede central, convocó a una concentación obrera en Rosario, 400 kilómetros al norte de la capital, para protestar por la situación que sufren los trabajadores.

El gobierno no ha fijado aún la fecha de los comicios, pero prometió entregar el poder en marzo de 1984.

Protestarían Ante Bolivia por Declaraciones de Zamora

BUENOS AIRES, Nov. 21 (UPI) — Argentina presentaría a Bolivia una "enérgica protesta" por las declaraciones hechas aquí por el vicepresidente del senado boliviano, Oscar Zamora Medinacelli, consideradas como contrarias al gobierno militar argentino.

Una versión difundida por la agencia privada Diarios y Noticias indicó que las manifestaciones de Zamora Medinaceli cuestionadas fueron formuladas el viernes, en un acto público organizado por el partido del Trabajo y del Pueblo, de la Argentina.

La reunión política tuvo lugar en el local de la Federación Argentina de Box, donde un representante de ese grupo, Oscar Marioni, tuvo duros conceptos para el gobierno argentino.

Posteriormente Zamora Medinaceli, que es secretario general del Partido Comunista Marxista Leninista de Bolivia, dijo que "la dictadura militar argentina un día traspuso las fronteras de mi patria para instalar otra dictadura".

La referencia estaba dirigida a la supuesta intervención argentina en el derrocamiento de la ex-presidenta boliviana Lidia Gueiler, derrocada por el golpe militar del general Luis García Meza, ahora exiliado en Argentina.

La agencia informativa señaló que Zamora Medinaceli se refirió a García Meza y su ex ministro del interior Luis Arce Gómez, también residente en la Argentina, como "dictadores derrocados que pasan fronteras para guarecerse en el seno de otras dictaduras".

Finalmente, el político boliviano auguró que "ya llegará el día en que ningún dictador de América pueda guarecerse en ningún país de América, porque habremos derrotado al militarismo lacayo del imperialismo en todo el continente".

Saluda el Nuevo Gobierno Boliviano Apoyo de la OEA a Resolución Sobre el Acceso de Bolivia al Pacifico Pacifico

LA PAZ, Nov. 21 (UPI) — El nuevo gobierno de Bolivia, por boca de su canciller Mario Velarde, ha saludado como un triunfo de la democracia el reciente respaldo de la Organización de Estados Americanos (OEA) a la resolución sobre la mediterraneidad del país.

En entrevistas telefónicas para dos diarios de La Paz, Velarde dijo: "Tenemos ahora un punto de partida para seguir adelante y lograr aplicación práctica del espíritu de la resolución de 1979".

Hablando con el diario católico Presencia, el canciller explicó que "la declaración aprobada en la asamblea de 1979, en La Paz, fue adulterada en las sesiones de 1980 y 1981".

"Estábamos frente a un cadáver que era necesario reanimar, y el hecho de haber recuperado el terreno perdido es una hazaña de la diplomacia de la democracia".

En declaración al matutino Hoy, el ministro señaló: "Hemos recuperado el terreno perdido entre 198 0 y 1981 por la ineptitud y complacencia chilenófila de la dictadura instaurada en 1980", aludiendo a los gobiernos de los generales Luis García Meza y Celso Torrelio.

El subsecretario de Relaciones Exteriores, Franklin Anaya, había advertido que "no se debían esperar resultados espectaculares de la asamblea de la OEA sobre nuestro problema marítimo", aparentemente por temor a que su resolución no fuese del todo satisfactoria para Bolivia.

WINTER IS JUST AROUND THE CORNER

EL INVIERNO ESTA APENAS A LA VUELTA DE LA ESQUINA

Si Usted no ha agregado aislación térmica, sellado resquebrajaduras o convertido su sistema de calefacción a otro que no usa combustible, sus facturas de calefacción probablemente serán mayores este año.

Llámenos para un buen asesoramiento acerca de cuales proyectos son los más económicos, como tratar con los contratistas, métodos para hacerlo usted mismo, e información acerca de donde puede hallar materiales. También le informaremos acerca de subvenciones del gobierno para cubrir parte de sus costos, y de Préstamos de Hydro (Hydro Loans) con tasas preferenciales de interés para ayudarlos a cubrir la diferencia.

Toronto Hydro
595-6780

NUESTRA ESPECIALIDAD: MEJOR SERVICIO Y TARIFAS A MEXICO, CENTRO, SUDAMERICA Y EL CARIBE.

270-9501
702 BURNHAMTHORPE RD. E. SUITE 4,
(Esq. Cawthra.)
MISSISSAUGA, ONT.

Rotundo Exito del VI Festival de la Canción Ecuatoriana Realizado por el Quito

El VI Festival de la Canción Ecuatoriana se realizó el día sábado por la noche en el local del High School of Commerce organizado por el Club Cultural y Deportivo Ciudad de Quito la música transportadora del sentimiento ecuatoriano hecho canción resplandeció en los amplios salones del local con un lleno completo de latinos, la mayoría de ellos, ecuatorianos amantes a la música aplaudieron incansablemente a todos los participantes de este trascendental y maravilloso certamen que organiza por sexto año consecutivo esta institución pionera en realizarlo. Estas inolvidables veladas artísticas que sólo se darán en los libros del recuerdo.

Como preámbulo de este certamen el señor Luis Alfredo Andrade dió un saludo de bienvenida y apertura del VI Festival haciendo un homenaje especial a la voz de oro ecuatoriana, Lida Uquillas, a todos los participantes, a los organizadores y público en general.

Con la animación especial de la conocida ecuatoriana Elvira Sánchez y Rodrigo Llerena se inició el VI Festival presentando a cada uno de los 15 participantes los cuales todos ellos desfilaron dos ruedas cantando una canción cada vez, para luego ser clasificados solamente seis finalistas que fueron quienes obtuvieron más puntaje, pero debido a un empate se clasificaron siete personas, quedando eliminadas las otras ocho personas participantes:

Los participantes fueron: Galo Cerón, Antonio Cobeña, Enrique Molina, Luis Sánchez, Víctor Vargas, representantes de Nueva York, Alberto Torres, Duo Ecuador, Mariana Panta, César Galabay, Martha Benavides, Marco Mueses, Teresa Galabay, Luis Altamirano, Estrella Santillán, todos representantes de Toronto.

Los clasificaron para la tercera vuelta fueron: Antonio Cobeña, Víctor Vargas, Enrique Molina, Estrella Santillán, Marco Mueses; Marco Márquez, Luis Altamirano. Luego de interpretar una canción cada uno se realizó la clasificación de los tres finalistas recayendo en las personas de cuatro participantes al lograr otro empate.

Antonio Cobeña, pese a que obtuvo un fallo bastante grande logró clasificarse, Marco Mueses, Marco Márquez, y Luis Altamirano. Como intermedio de cada una de las rondas eliminatorias estuvieron presentes los conjuntos folklóricos Expresión Latina y el grupo Alborada, deleitando a todo el público presente con canciones típicas ecuatorianas y otras de diversos países sudamericanos, cosechando calurosos aplausos por parte del público presente.

La Voz de Oro del Ecuador de Lida Uquillas en sus dos presentaciones puso la nota chispeante en la noche haciendo vibrar con esas bonitas canciones ecuatorianas la mayor parte de ellas, canciones del antaño y que nunca pasan de moda dejando de esta forma un mavarilloso recuerdo a todos los presentes, puesto que Lida Uquillas hizo una de sus últimas actuaciones al cumplir sus 38 años de vida artística y según versiones personales muy pronto se retirará de la farándula musical.

Antonio Cobeñas recibe de manos de Elvira Sánchez el ticket de ida y vuelta al Ecuador, luego de triunfar en el Vi festival de la canción ecuatoriana realizado por el Club Ciudad de Quito.

El cónsul del Ecuador en Toronto, Lic. Jaime Molina hizo la entrega de la placa de reconocimiento a Lida Uquillas, mientras el presidente Humberto Egas hace la entrega de un banderín del club. (Foto Manuel Galabay).

Los cuatro finalistas cantaron su última canción para verificar al triunfador absoluto recayendo en Antono Cobeña, Marco Márquez, Luis Altamirano y Marco Mueses, en los lugares que figuran en esta nota; Antonio Cobeña se hizo acreedor al trofeo donado por el Cónsul del Ecuador en Toronto, más un pasaje Toronto-Ecuador-Toronto, vía Ecuatoriana donado por esta línea aérea; Marco Márquez recibió el trofeo Club Ciudad de Quito más pasaje y estadía para ocho días a Florida donada por Sur Travel; por intermedio del Restaurante el Rancho de Ramón Calero, Luis Altamirano recibió trofeo donado por Restaurante Equinnocial de Luis Rengifo; Marco Mueses acreedor al cuarto lugar obtuvo un maravilloso trofeo donado por distintas firmas comerciales que apoyaron para la realización de este grandioso evento; el resto de participantes todos ellos recibieron un valioso trofeo. Estrella Santil;án obtuvo otro gigantesco trofeo exclusivo para la novata más sobresaliente, que ocupó el quinto lugar.

El jurado estuvo compuesto por cinco personas de distintas entidades: El Sr. Cónsul del Ecuador en Toronto, Licenciado Jaime Molina, quien con una hora de atraso se incorporó a la mesa; bueno no es nada de nuevo, porque en años anteriores, el ex cónsul en ese entonces, Sr. Patricio Rivadeneira también tuvo el mismo problema cuando fue jurado, en el cuarto festival; las otras personas componentes del jurado con puntualidad fueron Licenciada María Teresa de Andrade, señor Francisco Cano, señor Luis Alfredo Andrade y la profesional e invitada especial señora Lida Uquillas quienes en forma unánime después de un arduo trabajo designaron a los nuevos triunfadores del VI Festival.

Luego de la participación final de los clasificados, el presidente del club, señor Humberto Egas, hizo un agradecimiento, comenzando desde las altas autoridades a los participantes, y a todas las personas que colaboraron con sus trofeos, a los guitarristas señores Sergio Velastegui, Marco Velastegui, a los Hermanos Ramírez, quienes con toda su buena voluntad vienen colaborando año tras año a todos los directivos del Club y al respetable público que con su presencia hacen que este maravilloso programa se continúe realizando año tras año y nos manifestó que continuarán realizandolo, no importa lo que diga la gente en contra o a favor pero el club nunca se verá doblegado en continuarlo.

El Club Ciudad de Quito hizo entrega de una placa recordatoria a la artista invitada Lida Uquillas, la cual recibió de manos del Cónsul, Licenciado Jaime Molinas y un banderín del club, que le hizo entrega el presidente del mismo, Sr. Egas, luego de todo esto

Lida Uquillas invitó a todos los participantes para cerrar con broche de oro cantando una bonita canción ecuatoriana.

Chile 79 Premió a los Bi Campeones de la L.H.F.A.

En la gráfica posan para "El Popular" el plantel "A" de Chile 79, bi campeones de la L.H.F.A. quienes fueron agasajados por sus institución el sábado pasado en una privada pero emotiva fiesta realizada en su sede social de Dundas St. y Markham. Socios, familiares y simpatizantes reunidos en gran camaradería premiaron con cariñosos aplausos a los merecidos bi-campeones como asimismo a los jugadores del plantel B. Otras placa meritorias fueron entregadas entre ellas al doctor Robert Gringmuth, por su asistencia profesional y al Sr. Juan Carlos Gaete, creador del Himno de esta gran institución chilena. Sus directivos desean expresar sus agradecimientos públicos a todas las personas e instituciones que cooperan con la institución, entre ellas Sam Galluci, de Sundial Travel y al Sr. Eduardo Urueña, director de El Popular.

Selección Colombia Femenina Premió a sus Jugadoras

Con un baile en el salón Canadian Croatian Hall, este equipo deportivo femenino, realizó un baile de entrega de trofeos la noche del sábado recién pasado. La animación musical de esta fiesta estuvo a cargo de la discoteca de Amparito Trujillo, y la asistencia a este baile fue regular, inclusive con la inasistencia de algunas de las jugadoras premiadas.

La premiación se realizó a la medianoche y la nómina de ellas es la que sigue:

Lorena Espinoza, C* Gallo, Doris Velez, Dora Osorio, Kuma Vanegas, Ximena Fuentes, Pamela Medina, Mónica Muñoz, Adriana Bolívar, Estella Bolívar, Estella Ospina, Angela Vélez, Adriana Tobón, un trofeo especial para Jairo Vélez, entrenador del equipo; hubo un trofeo para José Martínez, fundador de la Liga Femenina, y por último un trofeo para el fotógrafo de este periódico Claudio Titichoca, quien no se hizo presente por su esfuerzo en cubrir durante toda la temporada este evento deportivo. La entrega de trofeos estuvo dirigida por la sra. Consuelo González una de las dirigentes fundadoras más entusiastas de esta institución deportiva femenina.

Luego prosiguió el baile hasta pasada la una de la madrugada al compás de la buena música ofrecida por la discoteca de Amparito Trujillo.

En la gráfica la integrantes de Selección Colombia Femenina premiadas el sábado por la noche en un baile con motivo de esta premiación.

Atlético Ec
Celebró su
Aniver

Su primer año de vida cumplió esta joven y pujante institución, razón por la cual, socios y simpatizantes se unieron en una amena y significativa fiesta realizada el sábado por la noche en el Driftwood Community Centre ubicada en el sector de Jane y Finch.

En esta fiesta además de festejar su aniversario, la institución aprovechó la oportunidad de premiar a su plantel de jugadores quienes tuvieron un excelente cometido en su primera participación en la Liga Latinoamericana bajo la atinada dirección de su director técnico Jorge Araya quien fue objeto de un gran aplauso de parte de los asistentes como

Con Baile y Premia
Actividades el Cl
El Salva

El Club Deportivo El Salvador, militante en la segunda división de la Liga Latinoamericana, despidió el año con un baile de entrega de premios para sus jugadores y mejores colaboradores la noche del sábado en los salones de la Iglesia St. Clares y la concurrencia a la velada fue bastante numerosa. La animación musical estuvo a cargo de una nueva

CLUB U
SA
GRAN B
Con animación m
SOCIOS:
SABAD
GRAN SH
CON LAS AC
MARCOS VELA
LOS CO
• RAFAEL H
1230 Shepp
Downsvi
ALBANO
PASTRY
PIZA • FAINA • CORAZ
LUNAS • PAN CON GRA
TORTAS PARA CASA
249-2203-04
1824

or el Quito

la placa de reconocimiento a
de un banderín del club.

club, que le hizo entrega el presidente del mismo, Sr. Egas, luego de todo esto

Lida Uquillas invitó a todos los participantes para cerrar con broche de oro cantando una bonita canción ecuatoriana.

a L.H.F.A.

es fueron agasajados por sus ins-
undas St. y Markham. Socios,
erecidos bi-campeones como
ctor Robert Gringmuth, por su
s directivos desean expresar sus
ellas Sam Galluci, de Sundial

us Jugadoras

trega de trofeos estuvo dirigida por la sra. Consuelo González una de las dirigentes fundadoras más entusiastas de esta institución deportiva femenina.

Luego prosiguió el baile hasta pasada la una de la madrugada al compás de la buena música ofrecida por la discoteca de Amparito Trujillo.

en un baile con motivo de esta

Atlético Ecuador Celebró su Primer Aniversario

Su primer año de vida cumplió esta joven y pujante institución, razón por la cual, socios y simpatizantes se unieron en una amena y significativa fiesta realizada el sábado por la noche en el Driftwood Community Centre ubicada en el sector de Jane y Finch.

En esta fiesta además de festejar su aniversario, la institución aprovechó la oportunidad de premiar a su plantel de jugadores quienes tuvieron un excelente cometido en su primera participación en la Liga Latinoamericana bajo la atinada dirección de su director técnico Jorge Araya quien fue objeto de un gran aplauso de parte de los asistentes como reconocimiento a su trabajo. Los premiados recibieron sus merecidos trofeos de manos de una belleza en la persona de la reina de la institución Srta. Judy Vásquez. La ceremonia fue animada por el conocido y respetado Rey Trujillo (padre) quien agradeciendo la presencia de cada uno dió los agradecimientos públicos de todas las instituciones comerciales que aportaron desinteresadamente su ayuda a esta institución.

Rey Trujillo (junior) fue el encargado de entretener a la concurrencia con su acostumbrado repertorio que lo ha ubicado como uno de los discómanos más populares de nuestro medio.

El plantel de jugadoras premiados junto a su reina, la bella Marlene Vásquez. (Foto Claudio Titichoca).

La nómina general de los premiados fue la siguiente:

Vicente Argudo, Jorge Argudo, Adriano Arcangelo, Tony Escobar, Giovani Escobar, Fabio Dueñas, Julio Dueñas, Onofre Juri, Marco Bonifaz, Jorge Triviño, Fernando Pesantez, Marco Velastegui, Sergio Velastegui Jorge Villamar, Carlos Morales, Remigio Vásquez, Edison Samaniego, Joe Samaniego, Pedro Narvaez, Felix Redwood, Rey Trujillo entrenador Jorge Araya, y masajista Nabor Flores.

Con Baile y Premiación Finalizó sus Actividades el Club Deportivo El Salvador

El Club Deportivo El Salvador, militante en la segunda división de la Liga Latinoamericana, despidió el año con un baile de entrega de premios para sus jugadores y mejores colaboradores la noche del sábado en los salones de la Iglesia St. Clares y la concurrencia a la velada fue bastante numerosa. La animación musical estuvo a cargo de una nueva discoteca la de Carlos Sierra, que ofreció la mejor música del momento que se escucha en el ambiente latino.

Cerca de las 11de la noche se procedió a la entrega de premios por parte del presidente del Club Sr. Salvador Pineda con la ayuda de la madrina del club y los premiados fueron los siguientes jugadores: Roberto Moraga, Héctor Aparicio, Miguel Aparicio, Pedro Nochez, Washington Leon, Carlos Agudelo, Celestino Sánchez, Rony Tejeda, Moisés Galván, William Blanco, Armando Orellana, Alberto Guardado, Ulises Cornejo, Derek Joung, Arnoldo Alvarenga. También hubo un trofeo para el Club San Antonio de nuestra ciudad, quienes se hicieron merecedores a este debido al triunfo obtenido en un encuentro mistoso disputado con el Club Deportivo El Salvador durante la temproada recién concluida, y para ello se hicieron presentes algunos miembros de este club.

El plantel de jugadores del Club Deportivo El Salvador, sosteniendo sus trofeos la noche del sábado en la Iglesia St. Clares.

El Club Deportivo El Salvador está conformado en su directiva por el Sr. Salvador Pineda, presidente; Celestino Sánchez, tesorero, Pedro Nochez, secretario.

Para el próximo año esperan seguir en actividad en el campo deportivo con el mismo espíritu de este año cuyo lema es el deporte y la fraternidad con los clubes hispanoamericanos de nuestro medio.

Los integrantes del club también nos hicieron saber de que ellos se hicieron acreedores al premio como el mejor equipo uniformado de la Segunda División de la Liga Latinoamericana, pero hasta el momento no han recibido noticias de los miembros de esta Liga sobre dónde y cuándo reclamar su trofeo.

CLUB URUGUAY
NOVIEMBRE
1970 - 1982
Conemorando su 12.° aniversario
presenta dos grandes espectáculos
en nuestra sede social.
SABADO 27 DE NOVIEMBRE
GRAN BAILE DE 8.00 P.M. a 2.00 A.M.
Con animación musical de la discoteca "Tropical Sound"
SOCIOS: $ 2.00 - NO SOCIOS: $ 4.00
SABADO 4 DE DICIEMBRE
GRAN SHOW DESDE LAS 8.30 P.M.
CON LAS ACTUACIONES DE:
MARCOS VELAZQUEZ (desde Uruguay)
LOS CONDORS
• RAFAEL HERNANDEZ
DONACION: $6.00
1230 Sheppar Ave. West. Units 20 y 21
Downsview - Teléfono 636-7946

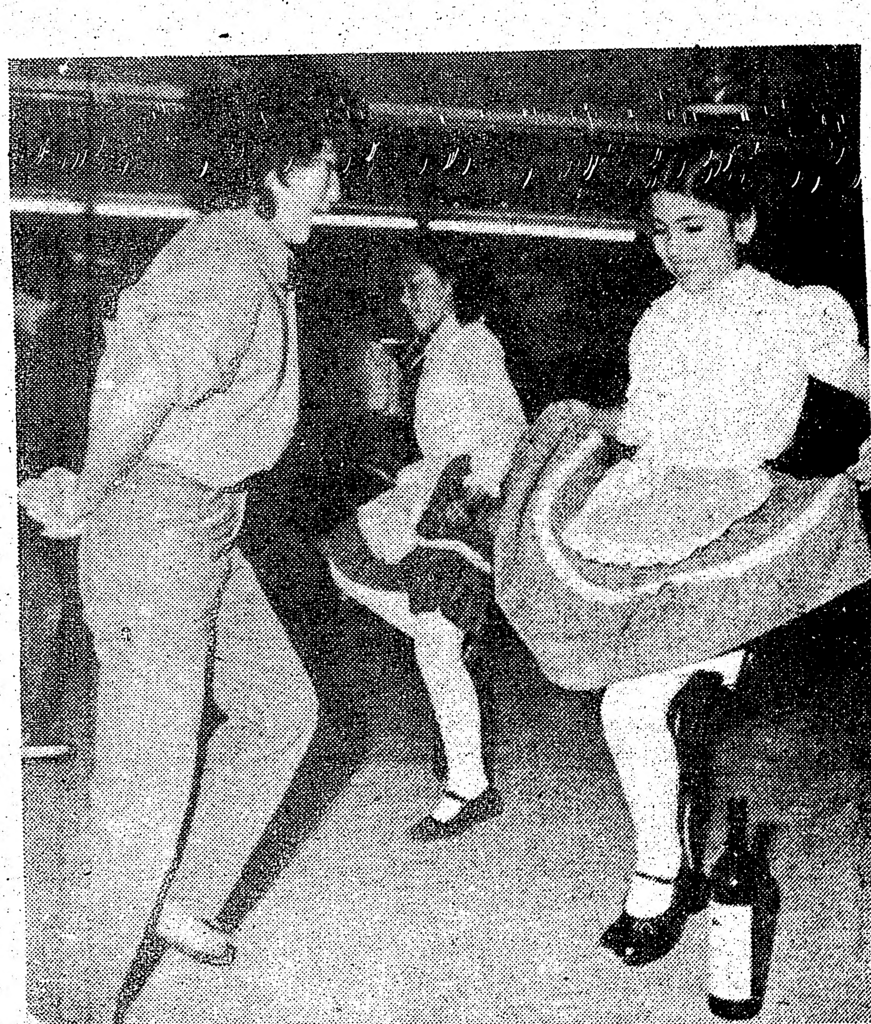
ALBANO PIZZA
PASTRY SHOP
PIZA • FAINA • CORAZANES • MEDIAS LUNAS • PAN CON GRASA • ALFAJORES
TORTAS PARA CASAMIENTOS Y CUMPLEAÑOS
249-2203-04
1824 WESTON RD.

¡Piensa Viajar!
Llame a Rosa
Especialista en viajes a Sudamérica.
JOSE SANCHEZ TRAVEL AGENCY
339 Bloor St. W. Suite 219
Tel. 598-2525

Chile Lindo Efectuó Emotivo Baile a Favor de "Los Cara Sucias"

En una gran atmósfera, socios y padres de los niños del Chile Lindo se reunieron en gran velada efectuada el sábado en la sede social ubicada en Old Weston Rd. 658 1/2, para presenciar la actuación del pequeño grupo folklórico en formación "Los Cara Sucias" quienes animadamente interpretaron uno de las más famosas danzas chilenas como lo es "El Costillar", arrancando el aplauso cariñoso de los presentes.

Chile Lindo una de las instituciones chilenas pionera en Toronto está empeñada en una gran cruzada por los niños en la difusión y participación del folklore chileno como asimismo en el aspecto deportivo. La obtención del premio como mejor equipo uniformado en la apertura del campeonato infantil Copa El Popular "refleja las intenciones de realizar un trabajo serio y con gran dedicación, al frente de esta cruzada se encuentra el emprendido dirigente Manuel Hernández quien nos manifestó haber encontrado la oportunidad y colaboración en Chile Lindo para efectuar un trabajo que disfruta "Los Niños".



Una de las pequeñas parejas del grupo folklócico del Chile Lindo "Los Cara Sucias" interpretando la Resbalosa. (Foto Claudio Titichoca).

Gran Inauguración de Segundo Torneo Infantil Copa "El Popular"

Club Uruguay, desfila ante el jurado de la apertura de Copa El Popular.

El entrenador Manuel Hernández, de Chile Lindo, recibe el trofeo al equipo mejor uniformado de manos del alderman de North York, Claudio Pisinelly.

Nuestro director Eduardo Urueña coloca la banda de Reina Copa el Popular a la niñita Carlita Soto del Chile 79.

El segundo torneo de indoor soccer infantil Copa El Popular se inauguró brillantemente el sábado último en el gimnasio Driftwood Comunity Centre.

Niños, reinas, dirigentes y entrenadores participaron en el desfile de apertura entre los aplausos de una nutrida concurrencia que replegó el gimnasio deportivo en donde se desarrollará esta segunda competencia con 20 equipos divididos en cuatro categorías de diferentes edades.

Un poco más del mediodía del sábado recién pasado comenzó el programa de apertura, engalanado por invitados especiales que con su presencia le otorgaron mayor realce a la ceremonia inaugural. En efecto los señores Claudio Pisinelly, alderman (consejal) de North York, el director de El Popular, Eduardo Urueña, Erwin Rathgeb, presidente de LHFA, el referí del evento Hugo Agüero, Cristóbal Gómez, presidente de LEFA, el entrenador de fútbol Daniel Araujo y el dirigente deportivo Reynaldo Trujillo, fueron los invitados especiales de los organizadores que conformaron el jurado que dio ganador al equipo Chile Lindo, como el mejor uniformado del desfile inaugural. La niñita Carlita Soto, reina del Chile 79, resultó elegida a su vez del segundo torneo Copa "El Popular". Las niñas barristas (cheer ldeaders) del Club Uruguay, que fueron la principal novedad de la tarde y recibieron numerosos aplausos de los asistentes, por su parte serán premiadas por los organizadores: por su buen despliegue y además por dar alegría deportiva en todo momento de la reunión inicial.

Las divisiones menores del club Uruguay, Estrella Latinoamericana, Barrabases, Chile Lindo y Chile 79 participan en el campeonato, todos los pequeños jugadores de los equipos, juramentaron con un sonoro: si, ante el profesor Daniel Araujo, quien tuvo a su cargo este acto protocolar. El organizador principal del campeonato Sr. Remberto Navia, en breves, pero elocuentes palabras, declaró la apertura del torneo.

La gran actuación de una danza gimnástica de la niña Liliana Navia, fue calurosamente aplaudida por la concurrencia.

Seguidamente se jugaron algunos cotejos amistosos entre los equipos competidores.

La fiesta futbolística realmente la pusieron los pequeños niños del Barrabases y Chile 79 de la categoría menor (5 a 8 años), que ofrecieron un cotejo animado y con momentos chispeantes que entretuvieron no solamente a los parciales de los equipos, sino abarcó a espectadores en general.

El resultado final fue un justo empate a un tanto por lado.

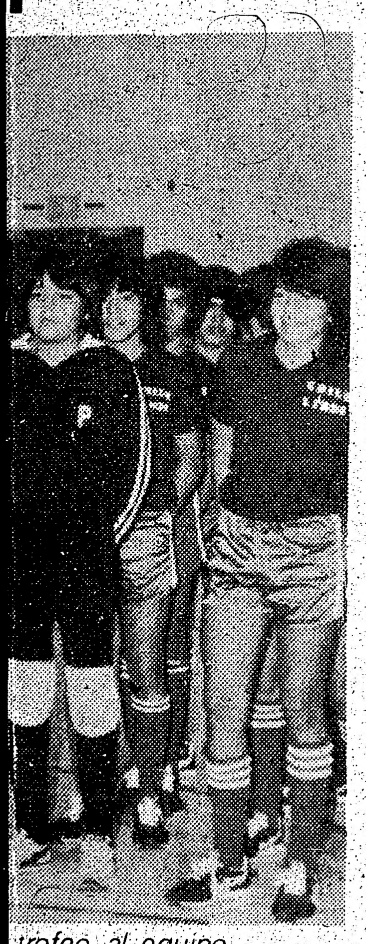
El niño del Barrabases Joé Steks, marcó el primer gol del torneo en el tiempo inicial, el empate emocionante lo puso el pequeño Manuel López, a pocos instantes de concluir el segundo tiempo.

En el partido de categoría mayor (13.14 años) Chile Lindo ganó 1-0 con gol de Raúl Jano Cordero, al Barrabases. Uruguay de la segunda división (11-12 años) venció cómodamente al Estrella, el niño uruguayo Gonzalo Giménez anotó dos tantos y fue la figura más destacada de la cancha. Chile Lindo de la tercera categoría (9 y 10 años) cerró su triunfal racha al vencer 2-1 al Barrabases.

ESTE MIERCOLES 24 DE NOVIEMBRE
PARO NACIONAL
"EL YOYO"
Presenta
Sensacional desfile de modas con los últimos diseños en "Lingerie"
Completa la noche
la nueva charanga
"MASACOTE"
ENTRADA 2 DOLARES
813 Bloor St. W.
533-9359

INCOME TAX
PASAJES ESPECIALES
Todo lo relacionado a Income Tax, preparación, cartas de cobro, apelaciones, Auditoría, representación.
Diríjase a la oficina más experta:
AEROTAX Consulting Service
DOCUMENTOS LEGALES • PODERES • VISAS • CARTA DE INVITACION
Consulte a: LUIS ALCIVAR
398 BLOOR ST. W. SUITE 4 TORONTO M5S 1X4
TEL.: 926-1765

Marjuly LIBRERIA LATINA
La mejor selección de libros en español.
Entre ellos, los recién recibidos:
¡Recién recibidas!
Amplia selección de tarjetas de Navidad en español.
Ya tenemos en venta Villancicos de Navidad.
Turrones "El Almendro", Sidra, Pan de Pascua, Chorizo español.
Ultimas novedades en libros y discos.
Regale libros para Navidad y hará un regalo inolvidable.
Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España.
Comestibles, alfajores, empanadas.
596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280



trofeo al equipo
Claudio Pisinelly.

X
paración,
presentación.
ice
A DE INVITACION
O M5S 1X4

LATINA
spañol.
s:
etas de
ol.
venta
Navidad.
, Sidra,
español.
y
e.
atina y España.
s.
TEL. 533-3280

RESULTADOS DEL FUTBOL INTERNACIONAL

FUTBOL DE ESPAÑA

MADRID, Nov. 21 (UPI) — Real Madrid tomó hoy ansiada venganza sobre el campeón la Real Sociedad de San Sebastián, al vencer por 4-0 al equipo que lo desplazó como campeón de la primera división del fútbol español.

En un sorprendente partido, el recién ascendido Celta de Vigo logró un empate a dos goles con el Barcelona, uno de los equipos más triunfadores de España.

Resultados
Real Madrid 4, Real Sociedad 0
Barcelona 2, Celta 2
Athletic Bilbao 3, Betis 2
Las Palmas 4, Salamanca 1
Osasuna 4, Santander 2
Valencia 1, Gijón 1
Valladolid 0, Málaga 0
Sevilla 2, Español 1
Zaragoza 2, Atlético Madrid 1
Posiciones

EQUIROS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
Real Madrid	12	8	4	0	22	6	20
Zaragoza	12	8	2	2	21	8	18
A. Bilbao	12	8	2	2	25	15	18
Barcelona	12	5	6	1	22	9	16
Sevilla	12	6	3	3	16	9	15
Gijón	12	3	9	0	14	10	15
Real Sociedad	12	4	7	1	10	8	15
A. Madrid	12	6	2	4	22	20	14
Español	12	4	3	5	14	13	11
Las Palmas	12	3	5	4	13	14	11
Málaga	12	3	4	5	14	16	10
Osasuna	12	4	2	6	16	22	10
Salamanca	12	3	3	6	8	17	9
Valencia	12	2	3	7	12	20	7
Celta	12	2	3	7	9	18	7
Santander	12	2	3	7	11	23	7
Valladolid	12	0	5	7	10	26	5

FUTBOL DE ARGENTINA

BUENOS AIRES, Nov. 21 (UPI) — Independiente y Estudiantes de La Plata empataron hoy 1-1, manteniendo el equipo se La Plata el primer lugar en la tabla de posiciones del campeonato argentino de fútbol.

Boca Juniors, que venció a Ferrocarril Oeste por 3 a 0, ocupa el segundo lugar junto a Independiente, ambos a 2 puntos del lider, tras jugarse la vigésimoquinta fecha del campeonato de fútbol argentino.

Los resultados fueron:
Unión 1 Racing Club 1
Vélez Sarsfield 3 River Plate 1
Talleres (Córdoba) 3 Argentinos Juniors 5
Racing (Córdoba) 3 Newells Odl Boys 1
Huracán 1 Nueva Chicago 1
Rosario Central 4 Instituto (Córdoba) 0
Platense 1 Sarmiento 1
Boca Juniors 3 Ferrocarril Oeste 0
Independiente 1 Estudiantes de La Plata 1.

Tabla de Posiciones:
Estudiantes de La Plata 34 puntos
Independiente 32
Boca Juniors 32
Huracán 29
Vélez Sarsfield 29
Newells Old Boys 27
Racing (Córdoba) 27
Talleres (Córdoba) 27
Ferrocarril Oeste 26
Rosario Central 25
Instituto (Córdoba) 23
River Plate 21
Argentinos Juniors 21
Unión Santa Fe 20
Racing Club 17
Nueva Chicago 17
Quilmes 16
Platense 15
Sarmiento (Junín) 12.

FUTBOL DE URUGUAY

MONTEVIDEO, Nov. 21 (UPI) — Defensor empató esta tarde frente a Rampla Junior 1-1 manteniendo su posición de líder del campeonato uruguayo de fútbol con un punto de ventaja sobre Peñarol, que con un equipo de emergencia igualó ayer con Wanderers 2-2.

Los resultados a la novena fecha, segunda rueda del certamen fueron:
Peñarol 2 Wanderers 2 (jugado ayer)
Nacional 1 Danubio 0
Defensor 1 Rampla Juniors 1
Miramar 4 Sud América 1
River Plate 2 Liverpool 0
Huracán Buceo 1 Cerro 0
Bella Vista 1 Progreso 1

Posiciones:
1. Defensor 33 puntos
2. Peñarol 32
3. Bella Vista 27
4. Sud América y Nacional 25
6. Danubio 22
7. Rampla Juniors y Wanderers 21
9. Cerro y Progreso 20
11. River Plate 18
12. Miramar 17
13. Liverpool 14
14. Huracán Buceo 13.

En la tabla de goleadores Fernando Morena de Peñarol se encuentra al frente con 17 anotaciones, seguido de Jorge da Silva, de Defensor con 13 y el brasileño Milton da Cruz, de Nacional, con 11.

FUTBOL DE COLOMBIA

MEDELLIN, Colombia, Nov. 21 (UPI) — El club América de la ciudad de Cali continuó al frente de las posiciones generales al derrotar por 1-0 al Junior de Barranquilla, al disputarse hoy la séptima fecha de la etapa final del campeonato de futbol profesional colombiano.

Millonarios venció como visitante al Atlético Nacional por 2-1 y se ubicó en la segunda posicion junto con Independiente Medellín que ganó por 1-0, al Deportes Tolima y Deportivo Cali que empató 2-2 ante Pereira.

Los resultados fueron:
Medellin 1 Tolima 0
América 1 Junior 0
Pereira 2 D. Cali 2
Millonarios 2 Nacional 1
Posiciones

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
América	7	4	2	1	11	7	10
D. Cali	7	1	6	0	10	10	8
Medellín	7	3	2	2	8	7	8
Millonarios	7	3	1	3	12	12	7
Pereira	7	3	1	3	12	12	7
Tolima	7	2	2	3	11	12	6
Nacional	7	2	1	4	11	14	5
Junior	7	1	2	4	8	11	4

FUTBOL DE ITALIA

ROMA, Nov. 21 (UPI) — Roma se quedó solo en primer lugar en la primera división del fútbol italiano al ganar su partido de hoy mientras que Verona se tenía que conformar con un empate con Cagliari.

Juventus, con su victoria sobre sus vecinos de Torino, pasó al segundo lugar, con 14 puntos, al igual que Verona, pero con una superior diferencia de goles.

Resultados de la décima fecha
Cesena 1, Udinese 0
Inter Milan 2, Genoa 1
Juventus 1, Torino 0
Napoli 0, Ascoli 0
Pisa 0, Catanzaro 0
Roma 3, Fiorentina 1
Sampdoria 0, Avellino 0
Verona 2, Cagliari 2
Posiciones de los equipos

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Roma	10	7	1	2	18	9	15
Juventus	10	6	2	2	14	7	14
Verona	10	6	2	2	16	9	14
Inter Milán	10	4	5	1	14	9	13
Sampdoria	10	5	2	3	11	11	12
Torino	10	2	7	1	11	6	11
Udinese	10	2	6	2	9	11	10
Fiorentina	10	3	3	4	15	12	9
Cesena	10	2	5	3	9	10	9
Pisa	10	2	5	3	12	13	9
Avellino	10	2	5	3	8	12	9
Genoa	10	2	4	4	11	13	8
Ascoli	10	2	3	5	10	12	7
Napoli	10	1	5	4	7	13	7
Cagliari	10	1	5	4	7	15	7
Catanzaro	10	1	4	5	7	17	6

Demandarán a la Revista "Ring" por Calumnia

POR TOMAS A. CUPAS

PANAMA, Nov. 19 (UPI) — El presidente del Comité de Campeonatos Mundiales de la Asociación Mundial de Boxeo demandará al director de la revista estadounidense The Ring, por calumnia.

La demanda será por calumnia, perjuicios, falsedades y mentiras, por dos millones de dólares.

El panameño Elías Córdova afirmó, a su regreso de Miami, Florida, que giró instrucciones al abogado de la AMB, James Binns, para que demande a Bert Randolph Sugar por expresar en una entrevista de televisión de Estados Unidos que el caso del púgil sudcoreano Duk-Koo Kim, noqueado el sábado por el campeón liviano Ray "Boom Boom" Mancini en Las Vegas, Nevada, se debió a las clasificaciones de la AMB, que lo colocaron en primer lugar sin tener los suficientes méritos para ello.

Córdova, quien hasta hace poco fue presidente del Comité de Clasificaciones de la AMB, expresó que Kim era al momento de su última pelea, campeón oriental y del pacifico de la división y que había vencido a púgiles clasificados.

Córdova indicó además que el sudcoreano no estaba sufriendo una paliza a manos de Mancini y que había luchado intensamente con el campeón, antes de caer a la lona por un tremendo derechazo del monarca en el décimocuarto asalto.

Así lo corroboró el dominicano Ramón Pina Acevedo, primer vicepresidente de la AMB, quien estuvo en Panamá, procedente de Las Vegas, en donde fue el supervisor del encuentro de título liviano.

Kim fue declarado legalmente muerto por un juez de Nevada.

Pina Acevedo se refirió también al retiro de la Comisión de Boxeo de Virginia, Estados Unidos, de la AMB, diciendo que esta orgánización es seria y organizada, y que el pedido de esa comisión a otras de los Estados Unidos de que también se retiren para formar otra entidad boxística, se debe solamente a una derrota electoral el mes pasado y que toda organización paralela está destinada al fracaso.

El candidato de los estadounidenses en la última convención de la AMB, en San Juan, Puerto Rico, Robert Lee, de Nueva Jersey, fue derrotado por el venezolano Gilberto Mendoza, nuevo presidente de la organización boxística mundial.

CLUB DEPORTIVO
QUETZAL de "GUATEMALA"
INVITA
A Ud. y apreciable familia a su gran
GRAN BAILE
de entrega de trofeos a sus jugadores
Se llevará a cabo en "LA RIVIERA GARDENS"
2050 Dufferin St. (un bloque al norte de Rogers)
EL SABADO 27 DE NOVIEMBRE
DE 7.00 P.M. a 1 A.M.
Amenizará la fabulosa discoteca de
"REY TRUJILLO" y su salsa.
DONACION $5.00

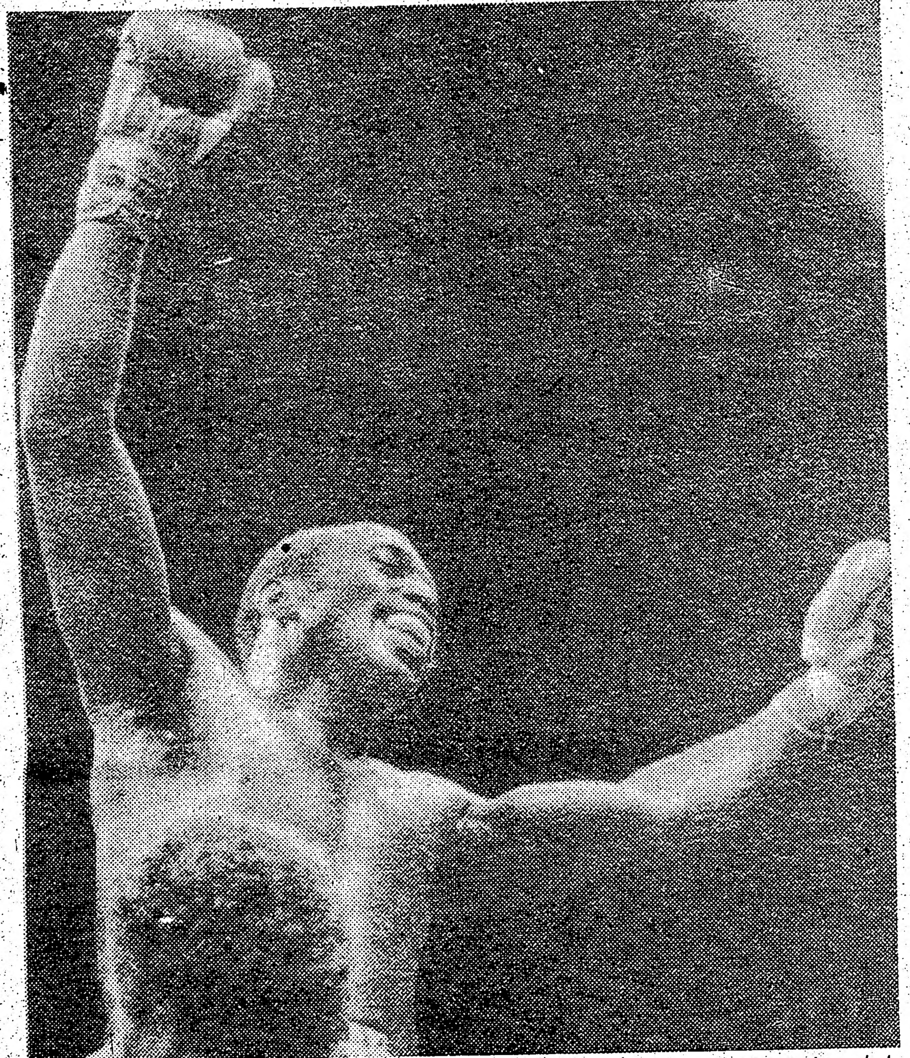
"EL CAMINO"
Librería latina bajo nueva administración Diarios, revistas, discos, comestibles, españoles y sudamericanos.
Especialidad: Colombia y Ecuador.
648 BLOOR ST. W. (tres cuadras al oeste de Bathurst St.)
TELEFONO 536-5777

Tarjetas de Navidad en Español
LINDOS COLORES Y DISEÑOS
"EL EDEN ECUATORIANO"
Además le ofrece toda variedad de artículos de Latinoamérica y España.
384 College St. • Tel. 923-8879
Abierto los domingos de 11 A.M. a 3 P.M.

CABLE
Radio
LA PRENSA F.M. ESTEREO
INFORMATIVA MUSICAL
CAPACIDAD • EXPERIENCIA PROFESIONAL
Anuncie con nosotros y vea los adelantos de su negocio. Frecuencias 90.5 - 90.3 - 88.5
TELEFONO: 653-2843 - 651-0970

PROXIMAMENTE
JOYERIA
MINI SHOP
Abre sus puertas al público.
Fabricamos toda clase de joyas en oro de 18 y 14 kilates. Braceletes lomo de corvina, anillos en diamantes, diseños y reparaciones en general. Con grandes facilidades de pago.
CONSULTE AL SR. CESAR JARA
TELEFONO 743-0657

Braxton Noquea a Davis en el Undécimo Asalto



ATLANTIC CITY, Nueva Jersey — Dwight Braxton, campeón del Peso Pesado Liviano, es alzado por su entrenador mientras alza sus puños la señal de victoria luego de obtener un nocaut en el 11 round de su combate a 15 con el retador Eddie Davis de Freeport, Nueva York.

ATLANTIC CITY, Estados Unidos, Nov. 20 (UPI) — Dwight Braxton, quien está en busca de unificar el título semicompleto con una pelea contra Michael Spinks, defendió esta noche su corona del Consejo Mundial de Boxeo derrotando en el undécimo asalto, por nocáut técnico, al tercer clasificado Eddie Davis.

La pelea, pactada a 15 rounds, fue celebrada en el Convention Hall de esta ciudad de Nueva Jersey.

Braxton, que según se espera enfrentará el próximo año a Spinks, campeón de la misma división de la Asociación Mundial de Boxeo en una pelea multimillonaria, derribó a Davis por la cuenta de ocho en el primer round.

Después del primer asalto la pelea se caracterizó por el continuo cambio de golpes, pero a partir del noveno round Braxton tomó el control. En el décimo episodio Davis parecía cansado y en el undécimo se levantó lentamente de la silla en su esquina.

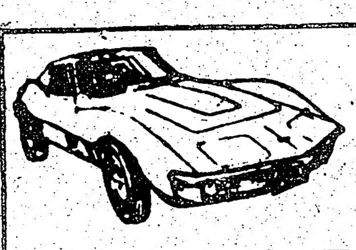
Inmediatamente Braxton lo atacó, haciendo blanco a la cabeza con una combinación de izquierda y derecha que hicieron tambalear al retador antes de que otra dosis lo hiciera besar la lona.

Davis se levantó, pero tras mirarle a sus ojos, el árbitro puertorriqueño Tony Pérez le dió fin al encuentro.

Braxton, peleando por primera vez bajo su nombre musulmán de Dwight Muhammad Qawi, elevó su marca a 19-1-1. La de Davis bajó a 23-3-1.

Braxton, de 29 años y nativo de Camden, Nueva Jersey, sirvió una condena de cinco años y medio en la penitenciaría estatal Rawhay, por atraco a mano armada, y se convirtió en profesional en abril de 1978 sin haber celebrado tan siquiera una pelea como aficionado.

Obtuvo el título en diciembre de 1981 derrotando por nocáut técnico en el décimo asalto al campeón Matthew Saad Muhammad.



Por estimaciones llamar a Julio Yannuzzi o Luis Gaggero. Expertos sudamericanos.

SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION

Atendido por sus propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.

Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.

9 HAAS RD. REXDALE ONT.

745-4890 Visítenos.

Ayala Derrota por Nocaut a Carlos Herrera

ATLANTIC CITY, Estados Unidos, Nov. 20 (UPI) — El invicto Tony Ayala noqueó esta noche en el tercer asalto de una pelea pactada a 12 celebrada en esta ciudad de Nueva Jersey al argentino Carlos Herrera por la eliminatoria del peso mediano júnior de la Asociación Mundial de Boxeo.

El encuentro fue un preliminar de la cartelera en que la principal atracción es la pelea por la corona semipesada del Consejo Mundial de Boxeo entre el campeón Dwight Braxton y el retador Eddie Davis, clasificado tercero en el escalafón.

En el primer round Ayala le abrió una herida a Herrera en el ojo derecho con un rápido gancho de izquierda y mantuvo la presión en el segundo asalto. Herrera pareció recuperarse en la tercera vuelta y comenzó a tirar combinaciones, pero a finales del asalto Ayala lo alcanzó con un devastador gancho de izquierda que le hizo doblar las rodillas y siguió con otro golpe de izquierda que envió al púgil argentino a la lona.

Herrera trató de levantarse a la cuenta de nueve, pero nuevamente cayó de espaldas en el cuadrilátero.

Ayala, de 19 años y nativo de San Antonio, Texas, elevó su marca a 22-0, con 19 nocáuts. La victoria le acredita la oportunidad de disputarle el título de la división al campeón Davey Moore de la AMB, quien deberá defender su corona contra el primer contendiente antes del 17 de enero.

Ayala, quien a finales de septiembre fue recluido en un centro para alcohólicos, dijo que se encuentra en las mejores condiciones de su vida, y lo comprobó venciendo a Herrera, zurdo de 27 años de edad, cuya foja cayó a 47-7.

El boxeador estadounidense, peleando por primera vez desde el 1ro. de agosto, tomó la ofensiva desde que sonó el primer campanazo. Inmediatamente se dedicó a ablandar a su rival con golpes al cuerpo, utilizando ganchos de izquierda seguidos de derechazos a la cabeza que hicieron retroceder a Herrera.

A finales del primer asalto Ayala conectó con un potente gancho de izquierda que hizo sangrar a Herrera del ojo derecho.

Ayala mantuvo la presión en el segundo round, sacudiendo al boxeador argentino con un derechazo cuando faltaba un minuto para que terminara el asalto. Poco antes de que sonara la campana Ayala hizo blanco con tres derechazos en el rostro de Herrera y un gancho de izquierda al costado, obligando al argentino a amarrarse.

Herrera comenzó el tercer round anotando puntos con combinaciones y le sacudió la cabeza a Ayala con una potente combinación de derecha e izquierda y nuevamente con un upper-cut.

Pero se descuidó al final del round y bajó la guardia, oportunidad que aprovechó Ayala para derribarlo con un gancho de izquierda.

Herrera mantenía el primer lugar en la clasificación mundial a pesar de que fue noqueado en julio, en el segundo round, por José Santana. En la revancha, un mes después, Herrera dispuso de Santana en el segundo asalto.

Herrera, quien en discutida decisión perdió en 15 asaltos contra el entonces campeón super welter de la CMB, Maurice Hope, en noviembre de 1980, había peleado tres veces este año, anotándose dos nocáuts en la primera vuelta y el otro en la segunda.

El argentino había ganado 14 de sus 15 anteriores encuentros, perdiendo solamente frente a Santana.

ALBANO PIZZA
PASTRY SHOP

Pizza y Fainá al mejor estilo rioplatense

Medias lunas • Croisanes • Pan con grasa • Sandwiches de miga • Repostería fina para sus fiestas • Masas • Saladitos • Tortas de casamiento y cumpleaños.
• PLATOS ITALIANOS • ALFAJORES

DELIVERYS

1824 WESTON RD. TEL. 249-2203-04
(a 20 mts. de la Casa Hispana)
Pida ser atendido en español.

En la compra de su pizza presente este cupón y se le descontará un dólar.
Un cupón por cliente

"EL YOYO"
Presenta en su Patio Tanguero de los Jueves

GRANDES VALORES DEL TANGO Y DEL FOLKLORE SUDAMERICANO

ALBERTO CUELLO - Tango
LUIS FERREIRA - Folklor
QUIQUE TUCCI - Tango
Los Hnos. CARDENAS - Folklor

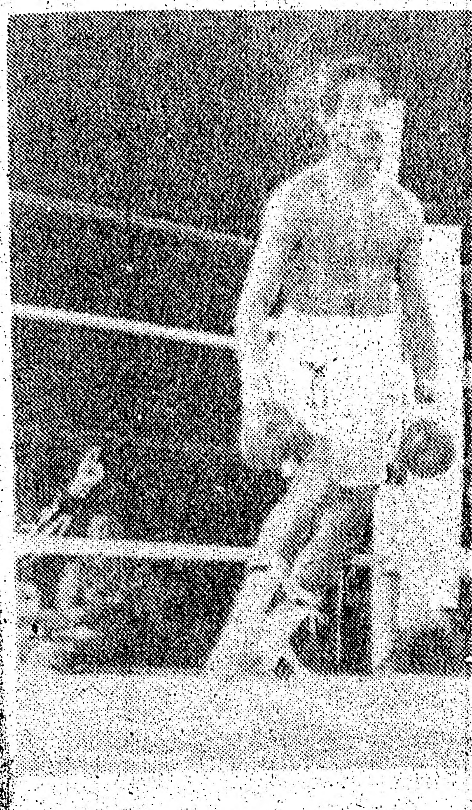
En la guitarra-tango **LOPECITO.**

Animación y glosas a cargo de Rubén Sarraf.

El único lugar donde se expresa la musa tanguera y el mágico dolson de la música folklórica...
"EL YOYO"... su dirección

813 BLOOR ST. W....
Su fono **533-9359**

Los Esperamos con Eduardo Burbano y su música de ayer, hoy y de siempre



Feste
"LA

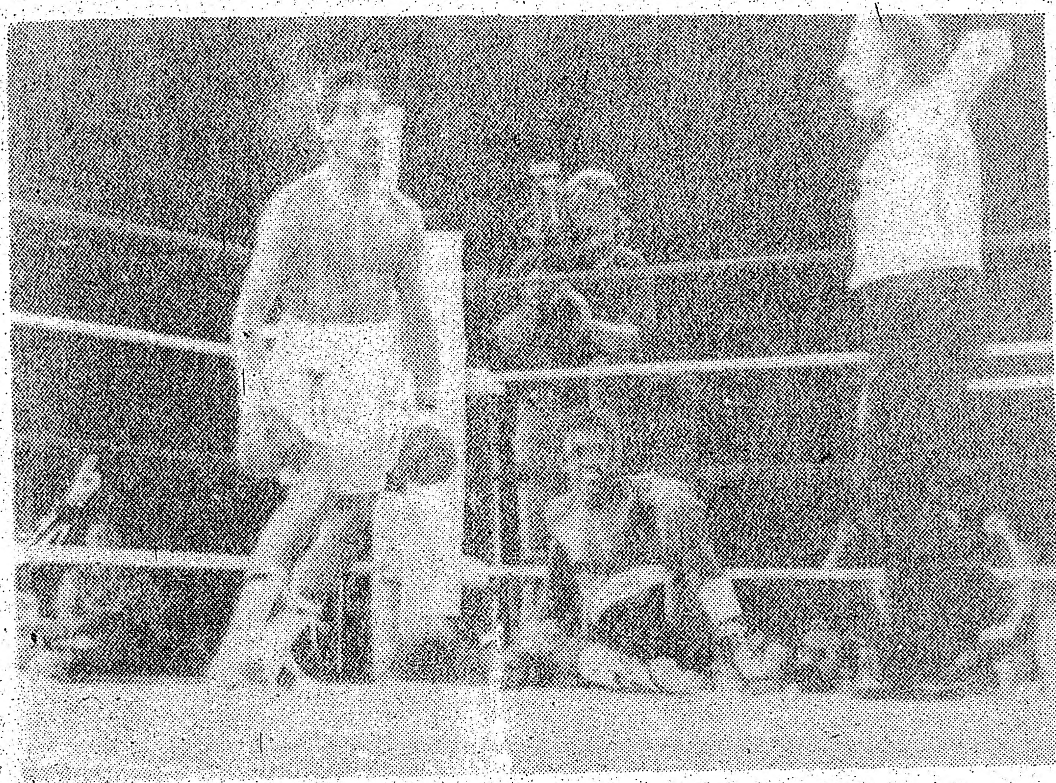
de Mi
"FES
Domingo
Siete hora
Show
distintos
con la de

MI

ENTR

CHAP

Héctor Camacho Derrota por Decisión a Greg Coverson



LAS VEGAS, Nevada.— El referí Davey Pearl le ordena a Héctor Camacho que se dirija a un rincón neutral luego que derribó a Greg Coverson. Camacho ganó por decisión unánime a coverson, quien previamente era invicto.

LAS VEGAS, Estados Unidos, Nov. 20 (UPI) — El invicto Héctor "Macho" Camacho elevó hoy su marca a 19-0 acreditándose la oportunidad de una pelea por el título mundial del peso júnior ligero, tras vencer por decisión unánime a Greg Coverson, quien sufrió su primera derrota.

Camacho derribó tres veces a Coverson. Lo obligó a besar la lona en el primer asalto con un corto derechazo a la cabeza, y lo derribó nuevamente en el segundo y octavo rounds con largos golpes de derecha a la cabeza.

Camacho está clasificado en tercer lugar por el Consejo Mundial de Boxeo, y en cuarto por la Asociación Mundial de Boxeo.

La foja de Coverson es ahora de 30-1.

La victoria contribuyó a las esperanzas de Camacho de poder retar al campeón júnior ligero de la AMB, Sammy Serrano, en enero. Sin embargo, según se informó, Serrano tiene fijada una pelea contra Roger Mayweather el 19 de enero en San Juan, Puerto Rico.

Cientos de Personas Rinden Homenaje al Cadáver de Kim en Seúl

SEUL, Corea del Sur, Nov. 21 (UPI) — Cientos de habitantes de Seúl rindieron homenaje hoy a Kim Dukkoo, el boxeador sudcoreano que murió a consecuencia de las lesiones cerebrales sufridas en una pelea por el título mundial de los pesos ligeros.

El cuerpo de Kim fue mantenido en el Hospital Sunchonhyang, en la zona sur de esta ciudad, tras su arribo de Estados Unidos a bordo de un vuelo de las líneas aéreas coreanas.

Cientos de amigos de Kim y de simpatizantes quemaron incienso e hicieron profundas reverencias ante una fotografía enmarcada en negro del boxeador coreano, que falleció el miércoles en el Hospital Desert Springs de Las Vegas, estado de Nevada, en Estados Unidos.

"Kim es un héroe", dijo uno de los que asistieron a las ceremonias. "Fue un hombre que se dedicó a lo que tenía que hacer como boxeador".

Kim será enterrado en su pueblo natal de Kojin, a unos 160 kilómetros al noreste de Seúl, después de las honras fúnebres en el Gimnasio Moonhwa de Seúl.

El Santa Fe Está Interesado en Jugadores Uruguayos

MONTEVIDEO, Nov. 21 (UPI) — El club Independiente de Santa Fe, Argentina, esta interesado por obtener los servicios de dos jugadores uruguayos, según trascendió en esferas futbolistas locales.

Según esas versiones, el técnico de la entidad argentina, José Ricardo de León, tiene sus miras en el volante Daniel Oddine, de Defensor y en el puntero Heber Bueno, de Bella Vista.

Ambos jugadores por su juventud y reconocida capacidad son considerados elementos de gran porvenir en el fútbol uruguayo.

La Casa de los Abuelos de Mississauga
Unión Cultural y Recreativa
P.O. Box 1355 Station "B"
Mississauga, Ontario
L4Y - 4B6

Festejando el primer aniversario de
"LA CASA DE LOS ABUELOS"
de Mississauga pondremos en escena el
"FESTIVAL DE AMERICA DEL SUR"
Domingo 28 de Noviembre de 14 a 21 horas.
Siete horas compartidas por un extraordinario Show con cantos y danzas regionales de distintos paises de América y baile familiar con la destacada discoteca de Sergio Barboza

MISSISSAUGA COMMUNITY CENTRE
1275 Mississauga Valley Bld. y
Central Parkway E. (final de Bloor St.
Comidas y bocados variados
MENORES DE 12 AÑOS GRATIS
ENTRADAS EN VENTA TICKET: $3.00
RESERVACIONES: 273-6094

FIXATION AUTO BODY LTD.
1188 CALEDONIA RD. TORONTO
TELEFONO 781-0893
CHAPA Y PINTURA • SERVICIO DE REMOLQUE
• CARROS DE CORTESIA

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101. Tel. 745-8434

VIERNES 26
EL YOYO RINDE HOMENAJE AL "DINAMO LATINO"
Por ser el primer equipo latino en la Liga Profesional de Fútbol en Canadá.
Actuarán en su honor un gran show artístico, cerrando con un broche de oro
GRAN BAILE FAMILIAR
con la nueva "Charanga Masacote" hasta las 4 de la mañana.
ADMISION 3 DOLARES
813 BLOOR ST. W.
Tel. 533-9359

Proponen Despedir a Futbolistas que no se Esfuercen

MEXICO, Nov. 19 (UPI) — Ante la constante baja de calidad del fútbol mexicano, uno de los principales técnicos del país propuso hoy que los clubes de primera división empiecen a despedir a los futbolistas que no se esfuercen.

El entrenador Ignacio Trelles, director técnico de uno de los principales equipos de primer división, afirmó que los clubes mexicanos deben de considerar la "rescisión de contrato para todo aquel futbolista o técnico que no haga su trabajo con el esmero que se requiere".

Trelles, director técnico del equipo Cruz Azul, dijo que la amenaza de despido podría mejorar la calidad del fútbol mexicano que se ha ido deteriorando constantemente.

Indicó que la amenaza forzaría a los jugadores a dar más de si, al sentirse angustiados por la perspectiva de quedarse sin trabajo.

El entrenador admitió sin embargo que la mala calidad del fútbol no es sólo culpa de los futbolistas mexicanos, sino de toda la estructura deportiva del país.

Trelles hizo las afirmaciones en medio de la desesperación de los directivos del equipo Cruz Azul que ven como se aleja la posibilidad de que sus jugadores clasifiquen para las finales del fútbol de primera división mexicano.

El técnico dijo que no sólo el Cruz Azul debe despedir a los jugadores flojos y conminó todos los equipos del país a hacer extensiva la medida por el bien del fútbol mexicano.

El Equipo Defensor en Primer Lugar del Campeonato Uruguayo de Fútbol

MONTEVIDEO, Nov. 20 (UPI) — Defensor ejerce desde anoche el liderazgo del Campeonato Uruguayo de Fútbol Profesional, al prosperar su denuncia sobre la inhabilitación de un jugador de Nacional en el encuentro que ambas instituciones disputaron el pasado sábado 13 del corriente.

En ese partido, Nacional ganó a Defensor 2-1, que pasó entonces a la segunda colocación, a un punto de Penarol.

Defensor posteriormente denunció la situación del zaguero Carlos Torales, de Nacional, que jugó en esa ocasión sin que su contrato estuviera registrado en la Asociación del Fútbol Uruguayo.

La Asociación, luego de un minucioso estudio, dio andamiento a la denuncia resolviendo otorgar a Defensor los puntos del encuentro, por lo que esta entidad pasó nuevamente al primer puesto de la tabla de posiciones, seguido por Penarol a un punto.

Orlando Romero Vence a Jerome Artis

LIMA, Nov. 21 (UPI) — El peruano, Orlando Romero, campeón latinoamericano y primer aspirante al título mundial en poder de Ray "Boon Boom" Mancini, venció por puntos al norteamericano Jerome Artis.

El combate a diez asaltos se efectuó anoche en la Carpa del Centro de Convenciones del Hotel Crillon ante unos dos mil aficionados.

En la pelea preliminar, Carlos Lavalle, del Perú, derrotó por nocaut en el segundo asalto de una pelea pactada a ocho, al ecuatoriano Ivan Matamba.

Romero gano siete de los diez asaltos, según las tarjetas de los jueces. Sin embargo el público y los comentaristas deportivos expresaron su desilusión por la incapacidad del campeon latinoamericano para acortar distancia y colocar golpes en la zona baja.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

Inmigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.

*Test de embarazo y de prevención del cáncer.

Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales. (No se requiere OHIP)

Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.

El médico y las consejeras hablan español.

348 College St.
Tél. 924-7161

CHANGES DISCO

25 Yorkville Ave.
Toronto, Canada
967-9266

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO

VIERNES Y SABADOS DE 8.30 a 4 A.M.

MIERCOLES TENEMOS COMIDA GRATIS

Venga y celebre con nosotros

STEREOKING

AUDIO • VIDEO • VENTAS Y SERVICIO

Introduce la completa línea

LUIS MUÑOZ, su Agente Latino

Los mejores precios en la ciudad

HIGH PARK · DUNDAS ST. W. · PACIFIC · KEELE · BLOOR

2989 DUNDAS ST. WEST Y PACIFIC TORONTO
• TEL. 766-4770

Hacemos toda clase de reparaciones de equipos de sonido, televisores y videos.
Cotizaciones gratuitas.
RENTAMOS LAS GRABADORAS VIDEO Y PELICULAS

...es 22 de Noviembre de 1982

...en

...tensiva la medida por el ...bien del fútbol mexicano.

...uguayo de Fútbol

...por lo que esta entidad pasó nuevamente al primer puesto de la tabla de posiciones, seguido por Penarol a un punto.

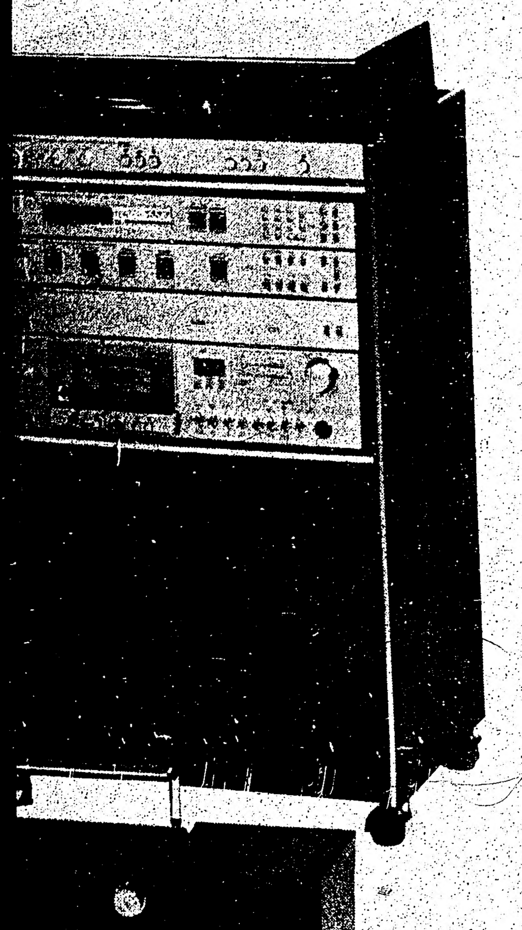
...e Artis

Romero gano siete de los diez asaltos, según las tarjetas de los jueces. Sin embargo el público y los comentaristas deportivos expresaron su desilusión por la incapacidad del campeon latinoamericano para acortar distancia y colocar golpes en la zona baja.

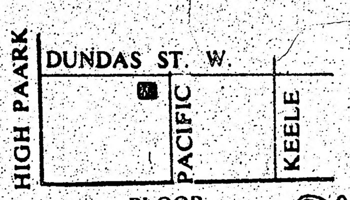
...VICIO ...línea

...in compromiso ...unken cuenta ...edad de ...todo bolsillo.

...LEFUNKEN



..., su Agente Latino



...d ...TORONTO

...elevisores y videos.

...CULAS

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA - COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS SIRVIENDOLE A UD.

Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevist gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

**Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. ORLANDO LOPEZ**

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora. Armando 535-1876.

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A
MRS. ELENA

Ella le quitara toda influencia diabolica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atara los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas estan cerradas, ella las abrira.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegria. Donde una vez hubo oscuridad ella pondra luz y salud. Resultados garantizados.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de Aarranque, etc.
LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M.
VICTOR YANQUI
102 Turbine Dr. Unit 5 Teléfono 746-2546

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL
el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.a CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . . . Prov. . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupón y envielo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

SE VENDE
Plymouth Volare modelo 76 6 cilindros automático 4 puertas, 5 neumáticos radiales nuevos (todo tiempo), recién pintado con acrilico Enamel, poco millage, interior impecable, carroceria en perfecto estado, increible el ahorro en gas, lo vendo certificado. Veanlo en: 165 Geary Ave. norte de Dupont y este de Dufferin, o llamar al 535-4274 después de las 6 P.M. Además se venden herramientas de bodymen (chapista) son muchas y a razonable precio. Verlas en la misma dirección.

MUDANZAS BENITEZ
Pone en conocimiento a su clientela del nuevo número telefónico para servicio de mudanzas y cargas al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento, precios razonables, Tel. 638-1421.

SE NECESITA
Agencia de viajes necesita consultora preferiblemente con experiencia. Debe tener iniciativa, muy buena presencia y educación y dominar el inglés. Tel. 762-8971.

SE NECESITA
Ayudante de peluquería con experiencia y con algo de inglés. Alicia 766-3641 y después de las 6 P.M. 763-5459.

SE NECESITAN
Costureras para fábrica de chaquetas, buen salario y beneficios. APlicar 55 Denison Rd. East.

HOME COMPUTERS
Ingresos extras por Navidades vendiendo o distribuyendo computadoras de casa, no se necesita experiencia, se proveerá entrenamiento completo. Trabaje desde su casa, full o part time, para mayor información llamar al 534-0741.

VENDO
Chevrolet 75, como nuevo, cuatro llantas nuevas y dos de nieve, mejor oferta, stereo. Certificado A-1, 1240 Shaw St. Tel. 653-5444.

PARA SUS CLASIFICADOS LLAME A "EL POPULAR" 531-2495-6

ANUNCIOS COMUNITARIOS

L.H.F.A.

Avisa a todos los clubes y comunidad en general que el baile de entrega de premios se llevará a efecto el día 11 de diciembre de 1982 desde las 17.00 horas en el el local del Comunnity Centre Driftwood, Jane y Driftwood.

La Comisión.

C.S.C.D. CHILE LINDO-BABY FUTBOL

Chile Lindo se complace en invitar a los clubes latinos a participar en su torneo de baby fútbol temporada invierno. Este campeonato se desarrollará los dias sábados en el Nelson A. Boylen Secondary School ubicado en Falstaff, al este de Jane y sur de la Highway 401. Para mayor información por favor llamar al 657-8187 o comunicarse con el señor Vega llamando al teléfono 745-3646. Se dará comienzo a este torneo el día sábado 20 de noviembre, inscripciones se recibirán solamente hasta el día 14 de noviembre.

La Comisión

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO
SELECCION ECUATORIANA

Comunica a todos los socios y simpatizantes del club a la asamblea general en la que se llevará a cabo el cambio de directiva, la cual será efectuada el 28 de noviembre de 1982, a las 2 de la tarde en la Iglesia Misión Católica Hispana, situada en el 941-A Dundas St. W. y (Grace). La Directiva

C.S.C.D. CHILE LINDO

Comunica a todos sus socios y simpatizantes que este sábado 27 a las 7.30 de la noche tendremos un baile mensual con la participación edel grupo musical Fantasía en nuestra sede social de Old Weston Rd. 658 1/2, tambien el domingo 28 comenzaremos el campeonato de ping-pong, desde ya están abiertas la inscripciones, muchas gracias por su cooperación.

La Directiva

AVISO...

Las conejitas invitan a celebrar sus despedidas o cumpleaños en "EL YOYO"... gustosamente obsequiarán a toda despedida o cumpleaños la libre admisión y una magnífica torta para tal ocasión. Recuerde que el nuevo juguete musical de la noche es "EL YOYO" su sitio preferido. Ya reserve su mesa al 533-9359 o diríjase a nuestra dirección:

813 BLOOR ST. W.

Cordialmente será bienvenido Navidad y Fin de Año. La locura en "EL YOYO". Infórmese, cupos limitados.

Conveniencia... Comodidad... Tarifas muy atractivas...
Son tres importantes factores
que hacen de C P Air su aerolínea preferida hacia Sudamérica.

Sólo C P Air le ofrece vuelos sin paradas
desde Toronto a Lima, y directos a Santiago y Buenos Aires

Sin conexiones... sin transferencias
de aeropuerto a aeropuerto...
sin puestos aduaneros adicionales.

Cómodo avión DC-10
y reconocido servicio C P Air..
tarifas excelentes.